

KINNEKSOND  
CENTRE CULTUREL MAMER

# SAISON 20/ 21



KINNEKSOND  
CENTRE CULTUREL MAMER



**SAISON  
20/  
21**

## 2020

### SEPTEMBRE / SEPTEMBER

FR	18	Áddi Jay...	10
SA	19	Áddi Jay...	10
FR	25	Romain Butti & Guy Helmingier	12
SA	26	Romain Butti & Guy Helmingier	12
SA	26	Irina Holzinger & Kim Mersch	15

### OCTOBRE / OKTOBER

ME	07	Truckstop	17
VE	09	Truckstop	17
SA	10	Truckstop	17
SA	10	Marc Demuth String Project	19
DI	11	Truckstop	17
ME	14	Truckstop	17
JE	15	Truckstop	17
ME	21	Ashes to Ashes	20
JE	22	Ashes to Ashes	20
JE	29	Laterna Magica	24

### NOVEMBRE / NOVEMBER

VE	13	Girls & Boys	27
SA	14	Girls & Boys	27
DI	15	Girls & Boys	27
ME	18	Pink Boys and Old Ladies	31
VE	20	Girls & Boys	27
SA	21	Girls & Boys	27
SA	21	Greg Lamy & Quentin Liégeois	29
MA	24	Girls & Boys	27
FR	27	SCHTONK!	33

### DÉCEMBRE / DEZEMBER

SA	05	Robyn Orlin	34
VE	11	Ian De Toffoli & Tullio Forgiarini	36
SA	12	Ian De Toffoli & Tullio Forgiarini	36
SA	12	Sven Sauber	38
JE	31	Gala de la Saint-Sylvestre	39

## 2021

### JANVIER / JANUAR

ME / MI	06	M. Marques & R. Khabirpour	41
SA	09	(Can't) stay at home	42
DI / SO	10	(Can't) stay at home	42
SA	16	Galaconcert de l'Harmonie	45
SA	16	(Can't) stay at home	42
DI / SO	17	(Can't) stay at home	42
JE	21	Les Misérables	47
VE	22	Les Misérables	47
ME	27	Toutes les choses géniales	48
JE	28	Toutes les choses géniales	48

### FÉVRIER / FEBRUAR

ME / MI	03	Crush?!	50
SA	06	My Fair Lady	51
JE	11	HERE & NOW	53
JE / DO	25	TRIP	54
VE / FR	26	TRIP	54

### MARS / MÄRZ

ME / MI	03	Bells and Spells	56
SO	07	De Ratefänger vun Hameln	60
DI / SO	07	Marché du Livre pour Enfants	60
MÉ	08	De Ratefänger vun Hameln	60
DÉ	09	De Ratefänger vun Hameln	60
ME / MI	10	Bartleby Delicate	61
ME	17	Rabudôru, poupée d'amour	62
SA	20	Gala de la Chanson Française	65
SA	27	Machine de Cirque	66
DI / SO	28	Machine de Cirque	66

### AVRIL / APRIL

VE / FR	02	CHAI LD	71
VE	23	Sabordage	72
ME	28	Hamlet	75
VE	30	Hamlet	75

### MAI

MÉ	05	D'Revue	76
DO	06	D'Revue	76
FR	07	D'Revue	76
SA	08	D'Revue	76
VE / FR	14	Orchestre de Chambre du Lux.	77
ME / MI	19	Humans	79

### JUIN / JUNI

VE	04	HEN	82
VE / FR	04	Romain Souchon	83
SA	05	HEN	82
SA	05	Romain Souchon	83
ME	16	United Instruments of Lucilin	84
ME / MI	30	Claudine Muno Trio	86

### JUILLET / JULI

SA	03	Luxembourg Philharmonia	87
VE / FR	09	Living-room dancers	88
SA	10	Living-room dancers	88



## COVID-19 MESURES SANITAIRES HYGIENEMAßNAHMEN

Afin de pouvoir vous accueillir en toute sécurité et partager à nouveau des moments d'échange et de convivialité uniques, nous nous engageons à respecter scrupuleusement les règles sanitaires en vigueur et à les adapter constamment en fonction de l'évolution de la pandémie.

Les consignes relatives au **port du masque** à votre arrivée, respectivement pendant les spectacles, seront régulièrement mises à jour suivant les recommandations de la Direction de la Santé.

Notre jauge étant limitée jusqu'à nouvel ordre, nous vous prions de bien vouloir **réserver vos places en amont** afin de faciliter l'organisation et l'optimisation du placement en salle.

Certains de nos **services**, tel que le vestiaire, sont susceptibles de ne pas pouvoir vous être proposés pendant la durée de la crise sanitaire.

Pour de plus amples **informations en temps réel**, n'hésitez pas à nous appeler ou à consulter notre site Internet et notre page Facebook.

Um Ihre Sicherheit zu garantieren und erneut einzigartige Momente des Austausches und der Geselligkeit mit Ihnen zu erleben, verpflichten wir uns, die geltenden **Hygienevorschriften** gewissenhaft einzuhalten und sie fortwährend an die Entwicklungen der Pandemie anzupassen.

Die Anweisungen zum **Tragen der Maske** bei Ankunft bzw. während der Vorstellung werden regelmäßig an die Empfehlungen des Gesundheitsministeriums angepasst.

Da unsere Sitzplatzanzahl bis auf Weiteres begrenzt ist, bitten wir Sie, Ihre **Plätze im Vorfeld zu reservieren**, um eine optimale Organisation der Sitzordnung zu gewährleisten.

Einige unserer **Dienstleistungen**, wie der Garderobendienst, können möglicherweise während der Dauer der sanitären Krise nicht angeboten werden.

Für weitere **Informationen in Echtzeit** zögern Sie nicht, uns telefonisch zu kontaktieren oder unsere Website und Facebook-Seite zu besuchen.

© Julie Conrad Design Studio



## TRIXI WEIS CAFÉ... THÉÂTRE, MALGRÉ TOUT !

**Du 18 septembre 2020 au 26 février 2021, nous changeons de décor !**

Soucieux de vous recevoir dans un cadre convivial mais sécurisé, nous avons repensé notre lieu et fait appel à la scénographe Trixi Weis, connue pour être une artiste « espiègle et gentiment subversive ». Sa mission : créer un espace chaleureux et intime, qui permette de respecter à la lettre les mesures sanitaires.

Exit les rangées de sièges rouges : la scénographe a transformé notre Grande Salle en un véritable café-théâtre. Regroupé-e-s en famille ou entre ami-e-s, vous serez confortablement installé-e-s tantôt sur des sofas moelleux, tantôt sur des chaises iconiques de réalisateur. La distanciation sociale étant garantie, vous pourrez laisser tomber le masque une fois assis-e-s\*. En outre, des serveurs prendront vos commandes et apporteront directement vos consommations à votre table. Vous avez bien lu, vous pourrez tranquillement boire un verre en salle ! C'est décidé : à la rentrée, pas de compromis sur la sécurité, ni sur l'ambiance !

\* sauf nouvelles mesures gouvernementales contraaires.

**Zwischen dem 18. September 2020 und dem 26. Februar 2021, nehmen wir einen Tapetenwechsel vor!**

In dem Bestreben, Sie in einer freundlichen aber sicheren Umgebung willkommen zu heißen, haben wir unsere Räumlichkeiten überdacht und uns an die Szenografin Trixi Weis, die als „raffinierte und liebevoll subversive Künstlerin“ geschätzt wird, gewandt. Ihre Mission: Die Gestaltung eines warmen und intimen Raums, der eine strikte Einhaltung der Hygienevorschriften ermöglicht.

Weg mit den roten Sitzreihen: Die Bühnenbildnerin hat unseren Großen Saal in ein echtes Theatercafé verwandelt. Zusammen mit Freunden oder der Familie werden Sie bequem auf weichen Sofas oder auf ikonischen Regiestühlen Platz nehmen. Da der geforderte Mindestabstand garantiert ist, können Sie die Maske abnehmen, sobald Sie Platz genommen haben\*. Darüber hinaus werden Kellner Ihre Bestellung aufnehmen und Ihnen die Getränke direkt an den Tisch bringen. Sie haben richtig gelesen, Sie können drinnen ganz entspannt einen *Drink* genießen! Eins steht fest: In der neuen Spielzeit gibt es weder Kompromisse in Bezug auf die Sicherheit noch auf das Ambiente!

\* sofern die Regierung keine neuen oder gegenteiligen Maßnahmen ergreift.

© Julie Conrad Design Studio

# CONNECTION

Le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer et les Théâtres de la Ville de Luxembourg : unis sous le signe d'une rentrée théâtrale solidaire et axée sur la création.

Cette rentrée théâtrale sera particulière à plus d'un titre et pour nous permettre de retrouver en toute sérénité le chemin des salles de spectacle, nous tenions, avec nos ami-e-s des Théâtres de la Ville de Luxembourg, à tirer le meilleur de cette période inédite et à jeter un regard positif et solidaire sur l'avenir.

## PARTAGE DE PLATEAUX

De l'envie commune de soutenir et d'encourager à notre échelle la formidable diversité des formes, langages et contenus des scènes théâtrales locales et de faire preuve d'entraide, nous souhaitons partager à l'automne nos plateaux respectifs avec nos collègues du Théâtre des Casemates, du Théâtre du Centaure et du Théâtre Ouvert Luxembourg et démarrer la saison 20/21 sous le signe de la résilience et de l'amitié.

Au-delà de cette initiative, nous comptons aussi mettre en perspective nos expériences passées, présentes et à venir en donnant la parole à des artistes d'ici et d'ailleurs, afin qu'ils et elles partagent avec nous leurs pensées sur la période que nous venons de vivre et leurs aspirations et interrogations pour le monde de demain. S'articulant autour de trois thématiques — « Discours sur l'état d'urgence », « Hymne aux oublié-e-s de la crise » et « Inventaire des belles choses » — deux projets de création ont ainsi vu le jour :

## COMMANDES DE TEXTES

Soucieux de refléter la diversité linguistique du Luxembourg et les constellations humaines dans lesquelles une grande partie de l'humanité s'est retrouvée dans les premiers temps du confinement — chacun-e seul-e face à soi-même, en harmonie ou en confrontation avec un-e conjoint-e, ou encore face à une petite communauté familiale — nous avons commandité huit textes de 20 à 30 minutes auprès de huit auteur-e-s. Entre septembre et décembre 2020, ces pièces donneront lieu dans nos deux maisons à quatre soirées, composée chacune de deux mises en espace et en voix.

## APPEL À PROJETS « HORS LES MURS »

Conscients de l'importance de renouer avec nos spectateur-ric-e-s et de garantir l'accès de toutes et de tous à la culture, nous avons encouragé les artistes de part et d'autre de la frontière à concevoir des rencontres artistiques pluridisciplinaires hors des lieux consacrés, permettant un contact direct et continu avec un public diversifié. Deux performances ont été sélectionnées par un jury international. Une création sera mise en œuvre sur le territoire de la Commune de Mamer et l'autre sur celui de la Ville de Luxembourg.

## AUX THÉÂTRES DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

### PARTAGE DE PLATEAUX

12.09.2020

**Mort aux cons ! Une lecture sur la bêtise humaine**  
Production : Théâtre des Casemates, Théâtre Ouvert Luxembourg, Théâtre du Centaure

Du 29.09 au 10.10.2020

Sébastien Thiéry / Jérôme Varanfrain  
**Comme s'il en pleuvait**  
Production : Théâtre Ouvert Luxembourg

05.12.2020

Tracy Letts / Fábio Godinho  
**Bug**  
Production : Théâtre du Centaure

### COMMANDE DE TEXTES

18 et 19.09.2020

**Pièce pour 3 personnages en français**  
Auteure : Nathalie Ronvaux  
Metteur en scène : Stéphane Ghislain Roussel  
**Pièce pour 4 personnages en français**  
Auteure : Lola Molina  
Metteur en scène : Marion Rothhaar

02 et 03.10.2020

**Pièce pour 2 personnages en anglais**  
Auteure : Anna Leader  
Metteur en scène : Richard Twyman  
**Pièce pour 3 personnages en anglais**  
Auteure : Elisabet Johannesdottir  
Metteur en scène : Rita Reis

### PROJET HORS LES MURS

08 et 09.05.2021

Fábio Godinho / Laura Mannelli  
Camille Rocailleux / Laure Roldàn  
**Les bancs publics, un itinéraire urbain inventé**

Plus d'informations [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

## AU KINNEKSOND, CENTRE CULTUREL MAMER

### PARTAGE DE PLATEAUX

Du 07 au 15.10.2020

Lot Vekemans / Daliah Kentges  
**Truckstop**  
Production : Théâtre du Centaure  
> Page 17

Du 13 au 24.11.2020

Dennis Kelly / Marion Poppenborg  
**Girls & Boys**  
Production : Théâtre Ouvert Luxembourg  
> Page 27

### COMMANDE DE TEXTES

25 et 26.09.2020

**Pièce pour 4 personnages en allemand**  
Auteur : Guy Helminger  
Metteur en scène : Gintare Parulyte  
**Pièce pour 1 personnage en luxembourgeois**  
Auteur : Romain Butti  
Metteur en scène : Fábio Godinho  
> Page 12

11 et 12.12.2020

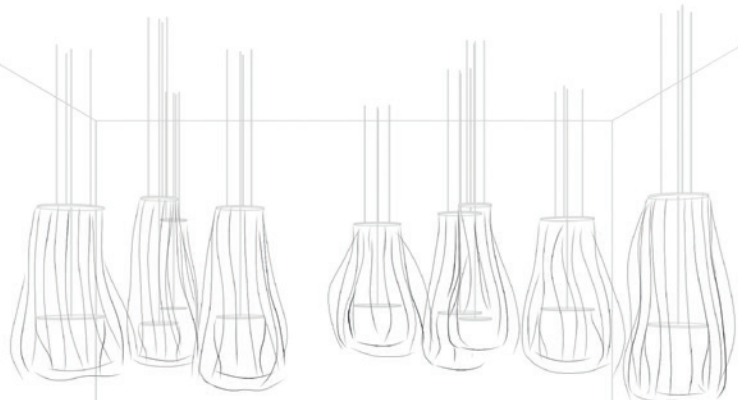
**Pièce pour 1 personnage en français**  
Auteur : Ian De Toffoli  
Metteur en scène : Daliah Kentges  
**Pièce pour 2 personnages en français**  
Auteur : Tullio Forgiarini  
Metteur en scène : Aude-Laurence Biver  
> Page 36

### PROJET HORS LES MURS

Du 09 au 17.01.2021

Frédérique Colling / Catherine Elsen / Sally Merres  
**(Can't) stay at home**  
> Page 42





© Julie Conrad Design Studio

## JULIE CONRAD DESIGN STUDIO IS (0) LANDS

**En collaboration avec les Théâtres de la Ville de Luxembourg, nous avons lancé un appel à projets pour la conception d'un dispositif scénique unique, dans lequel l'ensemble des pièces créées dans le cadre de nos commandes de textes seront mises en espace et en voix. Avec sa scénographie poétique et modulable à souhait, Julie Conrad a su convaincre le jury !**

L'épidémie de Covid-19 a touché le monde entier et a forcé tout un chacun à changer ses habitudes. Des règles ont été imposées, modifiées, ignorées. Chaque jour, nous réévaluons la situation et nous nous demandons où notre liberté s'arrête et où celle des autres commence.

Comment créer un espace qui traduit ce moment, hélas, historique, tout en permettant à un vaste éventail d'histoires d'être racontées ?

Julie Conrad a imaginé une scène simple, aux lignes épurées, dotée d'éléments mobiles qui constituent tantôt des obstacles, tantôt des parte-

naires de jeu, que les comédien-ne-s peuvent transformer au gré de leurs gestes, paroles et envies.

Suspendu, un tissu semi-transparent peut flotter paisiblement ou s'agiter violemment, protéger ou enfermer celui ou celle qu'il enveloppe. Posée par terre, cette matière qui cache et qui révèle en même temps donne l'illusion d'un archipel : des îles, des forteresses, qui nous isolent ou nous poussent, au contraire, à conquérir de nouveaux territoires.

Avec *IS (0) LANDS*, Julie Conrad a conçu une scénographie qui laisse la place aux opposés et qui déploie un univers imprégné de poésie. Une installation en soi, qui ne demande qu'à être nourrie des histoires concoctées par nos huit auteur-e-s.

# moving people, moving school.

**Ensemble vers de nouvelles aventures!**

Solutions de mobilité pour  
le transport scolaire par Sales-Lentz.

[sales-lentz.lu](https://sales-lentz.lu)



**Sales-Lentz**  
moving people

📄 20,00 € / 8,00 €

👤 Ab 12 Joer

📖 Op Lëtzebuergesch

FREIDES	SAMSCHDES
<b>18.09.2020</b>	<b>19.09.2020</b>
20:00	20:00



## JAY SCHILTZ / CLAUDE MANGEN ÄDDI JAY, DU WAARS NET KEEN!

**Mam Jay Schiltz huet déi Lëtzebuerger Kultur- a Mediewelt ee vu sengen Acteure vill ze fréi verluer. Mir erënneren eis u säi Wierk a säin Humor, säi Laachen, seng Begeeschterung, seng Rou, seng Stëmm, seng Häerzlechkeet, seng Mënschlechkeet a seng Perséinlechkeet.**

De Jay huet ni gezéckt fir sech „zu Wuert“ ze mellen, net als Journalist an net als Auteur! Hien ass kengem eng schëlleg bliwwen an huet ausgedeelt, sief et mat geschwate Commentairen um Radio oder gespillten Texter op der Bühn. Ma hie konnt och astiechen a sech selwer op d'Schëpp huelen.

Seng Stärkt war net eleng déi spatz Fieder, ma och seng Stëmm mat deem speziellen Timber. De Jay konnt schaarf Kritik mat Rou a Nodrock op de Punkt bréngen. Journalismus a Schreiwen si parallel gelaf. Als Theaterauteur a Kabarettist huet hie Lëtzebuergesch geschriwwen, an als Erzieler Däitsch.

Am Méttelpunkt vum Owend stinn dem Jay Schiltz seng Texter a seng Sprooch: Radios-Commentairen, Kulturbäitrag aus der „Tageblatt“-Bäilag „Kulturissimo“, säin *Aschengänger: Erzählung einer langen Reise*, Auszich aus Theaterstécker a politesch Cabaret-Texter.



© Editions Guy Binsfeld

*Du has d'Intelligenz an d'Gespier, fir falsch Entwécklungen an hir Geforen an der Gesellschaft, speziell um sozialen a kulturelle Plang, richtig anzuschätzen, se net ze ignoréieren oder schéin ze rieden. Mee du has grad esou de Wëllen, dogéint virzegoen. Dëst an dengem professionelle Journalistewierken, wéi och do, wou d'Béierdeckelen hir Plaz hunn an hir Sprooch geschwat gétt.*

— **Extrait aus dem Jean Asselborn senger Trauerried fir de Jay Schiltz.**

Monique: *A wat bleift um Enn iwwreg ?*

Marcel: *E Sak voll Erënnerungen... Erënnerunge sinn d'Puzzle-Stécker, aus deenen sech um Enn alles zesumme setzt.*

— **Extrait aus dem Jay Schiltz sengem Theaterstéck *Endlech Alaska*, 2018.**

**Mat Texter vum Jay Schiltz Textcollage a Regie Claude Mangen Ënnert anerem mam Roland Gelhausen, Christiane Kremer Musek Christophe Reitz Produktioun Kinneksbond, Centre Culturel Mamer**

**Mat der Ënnerstëtzung vun der Kulturkommissioun vun der Gemeng Mamer.**

20,00 € / 8,00 €

Ab 14 Jahren / Ab 14 Joer

Auf Deutsch / Op Lëtzebuergesch

80' (inkl. Pause / inkl. Paus)



FREITAG / FREIDES  
25.09.2020  
20:00

SAMSTAG / SAMSCHDES  
26.09.2020  
20:00

Concert de Irina Holzinger & Kim Mersch à l'issue de la représentation du 26 septembre.

## GUY HELMINGER / GINTARE PARULYTE WIE EIN KÖNIG

Ein Dreiteiler, der von einem inneren wie äußeren Virusbefall der Gesellschaft erzählt und die daraus resultierenden Konflikte beleuchtet.

Anlässlich der Beerdigung seiner Eltern, die beide an einem Virus verstorben sind, kehrt Lothar nach über 20 Jahren in seine Heimat zurück, die er einst fluchtartig in Richtung New York verließ. Dort angekommen, holen ihn die Schatten seiner Vergangenheit ein und er sieht sich mit alten und neuen Krisen konfrontiert: Eine aufgebrachte Schwester, die sich angesichts eines gewalttätigen Elternhauses im Stich gelassen fühlte, sowie ein grassierendes Virus, das alle Betroffenen auf sich selbst zurückwirft und Zweifel an der politischen Führung aufkommen lässt. Am Ende steht ein Neuanfang, doch wohin dieser führt, ist ungewiss ...

**Text** Guy Helminger **Inszenierung** Gintare Parulyte **Mit** Eugénie Anselin, Whitney Fortmueller, Jules Werner u.a. **Bühne** Julie Conrad Design Studio **Produktion** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer **Ein Auftragswerk des** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer **und der** Théâtres de la Ville de Luxembourg



© Photos : C. Wagener / B. Kostohryz / T. Hardt / A. de Saint Phalle | Montage : MONOGRAM

## ROMAIN BUTTI / FÁBIO GODINHO EROP

Mat vill Gefill an Empathie retracéiert dëse Monolog den Impakt enger zudéifst verännerter Welt op d'Verhältnis vum Individuum zu senger Ëmwelt.

Am Zentrum vun *Erop* steet e Mann, deen sech am *Lockdown* mat ville Froen a mat all de Pläng befaasst, déi geplätzt sinn, sou och de grouse *Roadtrip* mat sengem Léifsten, dee wäit fort ass a net heem kann. An dësen onsécheren Zäiten gëtt eng roueg Plaz an der Natur zu sengem Réckzugsgebitt, wou hien méditéiere kann an ufängt, sech selwer an seng Ëmwelt anescht wouer ze huelen. Hien reflektéiert déi vill Momenter an enger Léift, déi ee nëmme nach schwéier kann deelen, awer och déi, an deenen ee just op sech selwer lauschert.

**Text** Romain Butti **Regie** Fábio Godinho **Mam** Raoul Schlechter **Bünebild** Julie Conrad Design Studio **Produktioun** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer **En Opdragswierk vum** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer **a vun de** Théâtres de la Ville de Luxembourg

Weider Informatiounen iwwert eise **Projet « Connection »** Sait 6



CONSEILS ET  
ESTIMATIONS  
GRATUITS  
DE VOTRE BIEN.

**NOUS ACHETONS**

- > des terrains à construire
- > des terrains pour lotissements
- > des maisons à rénover ou à démolir

**NOUS CHERCHONS  
POUR NOTRE CLIENTÈLE**

- > des maisons de 2 à 4 chambres
- > des appartements de 1 à 3 chambres

Bénéficiez de notre expérience professionnelle dans l'immobilier au Grand-Duché. Nous serons vos interlocuteurs privilégiés à même de vous conseiller et de vous guider dans la réalisation de vos projets.

**Conseils et estimations gratuits de votre bien.**



© Lugdivine Unter

🎫 **Entrée libre**  
Eintritt frei

🕒 **45'**

SAMEDI / SAMSTAG  
**26.09.2020**  
21:45

## IRINA HOLZINGER & KIM MERSCH

*Back to the roots...* Irina Holzinger et Kim Mersch — les membres fondatrices de IRINA, groupe actuellement composé de six talentueux-ses musicien-ne-s — se retrouvent en duo le temps d'une soirée intimiste. Puisant dans un vaste répertoire, alliant des titres de leur nouvel album « Colors » et des reprises de « grands classiques », les deux femmes vous transporteront dans un univers alternant entre douceur, subtilité, rêverie et dynamisme.

*Back to the roots ...* Irina Holzinger und Kim Mersch — die Gründungsmitglieder von IRINA, einer momentan aus sechs talentierten Musiker-innen bestehenden Band — beleben als Duett, sozusagen im kleinen Kreis, die Bühne. Songs des neuen Albums „Colors“ und bestbekannte Stücke bilden das umfangreiche Repertoire, mit dem die beiden Frauen Sie zur Reise in ein sanftes, verträumtes und dynamisches Universum einladen.

**Irina Holzinger** (Chant et guitare / Gesang und Gitarre) **Kim Mersch** (Guitare et banjolele / Gitarre und Banjo-Ukulele)

20,00 € / 8,00 €

À partir de 15 ans

En français

MERCREDI  
**07.10.2020**  
20:00

VENDREDI  
**09.10.2020**  
20:00

SAMEDI  
**10.10.2020**  
20:00

DIMANCHE  
**11.10.2020**  
18:30

MERCREDI  
**14.10.2020**  
20:00

JEUDI  
**15.10.2020**  
20:00

**Introduction** à la pièce par Stéphane Gilbart les 7 et 15 octobre 2020 à 19:30 (en français).

**Concert** du Marc Demuth String Project à l'issue de la représentation du 10 octobre 2020.



## LOT VEKEMANS / DALIAH KENTGES **TRUCKSTOP**

**Un savoureux polar social, une véritable tragédie à rebours qui tient le spectateur en haleine du début à la fin.**

Une mère et sa fille de 18 ans — Katalijne, qui souffre de troubles de l'attention — accueillent les routiers dans un bar de province peu fréquenté. Les jours et les semaines se suivent et se ressemblent... jusqu'à ce qu'une rencontre fatidique chamboule le quotidien minutieusement structuré des deux femmes : Katalijne tombe éperdument amoureuse du camionneur Remco. Mais l'idylle du jeune couple n'est que de courte durée, car leurs rêveries innocentes et libertaires se heurtent rapidement aux attentes d'une mère désillusionnée, qui veut à tout prix protéger sa fille. Deux générations s'opposent alors dans une lutte acharnée...

L'auteure néerlandaise Lot Vekemans, à qui on doit l'excellent *Gift*, révèle par fragments les faits d'une nuit tragique qui décidera du sort de trois personnages touchants, mais perdus dans leur quête d'idéal. Nous devenons le témoin de l'engrenage des situations, dans une composition non chronologique qui donne la part belle aux sentiments humains. Une pièce forte, tout en nuances.

**Texte** Lot Vekemans **Traduction** Monique Nagielkopf **Mise en scène** Daliah Kentges **Dramaturgie** Sarah Rock  
**Interprétation** Isabelle Bonillo, Sullivan Da Silva, Elsa Rauchs **Scénographie et costumes** Anouk Schiltz  
**Création lumières et assistantat technique** Antoine Colla **Production** Théâtre du Centaure  
**Coproduction** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer

[Plus d'informations sur notre projet « Connection » Page 6](#)



🎫 **Entrée libre**  
Eintritt frei

🕒 45'

SAMEDI / SAMSTAG  
**10.10.2020**  
21:45

## MARC DEMUTH STRING PROJECT

Navigant entre le quartet et le quatuor, cet ensemble de cordes est le fruit d'un accord parfait entre quatre musiciens ayant sillonné divers chemins dans les univers jazz, rock, expérimental, classique ou encore pop. De cette magnifique union, dont le bassiste Marc Demuth est à l'origine, naît un son unique en son genre, entre compositions de jazz moderne, chansons folkloriques traditionnelles et arrangements de standards de jazz. L'alliance parfaite des cordes dans toute sa splendeur.

Dieses Streichensemble, das mal als Quartett, mal als Quatuor auftritt, ist das Ergebnis einer perfekten Abstimmung zwischen vier Musikern, die ganz unterschiedliche Wege in den Bereichen Jazz, Rock, Experimental, Klassik oder Pop zurückgelegt haben. Aus dieser wunderbaren Verbindung, die der Bassist Marc Demuth hervorgebracht hat, entsteht ein einzigartiger Klang, der sich aus modernen Jazzkompositionen, traditionellen Volksliedern und Standard-Arrangements des Jazz zusammensetzt. Ein perfektes und prachtvolles Zusammenspiel der Saiten!

**Marc Demuth** (Contrebasse / Kontrabass) **Annie Osborne** (Violoncelle / Cello) **Barbara Witzel** (Violon / Geige)  
**Paulo Simões** (Guitare électrique / Elektrogitarre)

20,00 € / 8,00 €

À partir de 14 ans

En français

75'

MERCREDI  
21.10.2020  
20:00

JEUDI  
22.10.2020  
20:00

Introduction à la pièce par Karolina Markiewicz les deux soirs à 19:30 (en français).

## ZALMEN GRADOWSKI SIMON WAUTERS / AGNÈS LIMBOS ASHES TO ASHES

À l'origine, un témoignage écrit exhumé des cendres d'Auschwitz. Recourant à l'argile pour raconter l'indicible, extirpant de cette masse de minuscules personnages et d'effrayants mastodontes, un habile comédien redonne une voix à ces âmes abandonnées dans les rouages de l'enfer.

Né en Pologne, Zalmen Gradowski est déporté à 31 ans avec sa famille au camp d'Auschwitz-Birkenau et n'en réchappera pas. Enrôlé de force dans les *Sonderkommandos*, il est contraint à participer au processus de la « solution finale », devenant malgré lui le tortionnaire de ses pairs. Habité par une irrésistible pulsion d'écrire, cet homme témoigne sur place et en cachette de ce que lui et tant d'autres ont vu et subi, avec comme objectif profond d'empêcher l'oubli et l'impunité. À cette fin, Zalmen Gradowski a pris le risque d'enfermer ses trois manuscrits dans de lourdes gourdes et de les enfouir sous les cendres, en espérant qu'ils soient un jour retrouvés.

Excavé du plus profond de la fosse, le texte original de cette création est le cri d'un homme mettant en garde sur la tragique ambivalence de l'être humain, successivement bourreau et victime de sa propre humanité. Simon Wauters et Agnès Limbos ont ciselé un spectacle coup de poing, serti de trouvailles symboliques. Puissant, délicat et bouleversant.



D'après le témoignage de Zalmen Gradowski, *Écrits I et II – Témoignage d'un Sonderkommando d'Auschwitz*, Éditions Kimé, Collection « Entre Histoire et Mémoire », 2013 **Édition dirigée et présentée par** Philippe Mesnard  
**Textes traduits du yiddish par** Batia Baum **Adaptation** Agnès Limbos, Simon Wauters **Mise en scène** Agnès Limbos  
**Interprétation** Simon Wauters, Gil Mortio **Création musicale** Gil Mortio **Création lumières et technique** Loïc Scuttenaire **Scénographie** Mathieu Lautrédox, Sophie Boury, Nicolas Stevens **Création** Simon Wauters, Who is Who Collectif **Production déléguée et diffusion** La Charge du Rhinocéros **Coproduction** Théâtre de Liège, La Charge du Rhinocéros, Pierre de Lune **Soutien** Centre Culturel du Brabant Wallon, Centre Culturel de Braine-l'Alleud, SABAM, SACD, La Compagnie Gare Centrale, Quai 41, Philippe Mesnard, Valentin Wauters, Fondation Auschwitz, Club des Entreprises partenaires du Théâtre de Liège, Fédération Wallonie-Bruxelles / Service Théâtre, Province du Brabant Wallon



20,00 € / 8,00 €

À partir de 12 ans

En français

85'

JEUDI  
29.10.2020  
20:00

Introduction à la pièce par Karolina Markiewicz à 19:30 (en français).

## INGMAR BERGMAN DELPHINE LANZA / DORIAN ROSSEL LATERNA MAGICA

Les souffrances intimes d'Ingmar Bergman ont donné naissance à des chefs-d'œuvre qui ont marqué l'histoire du cinéma. Dorian Rossel et Delphine Lanza nous invitent à partager les errances de ce créateur mythique et à plonger dans les profondeurs de l'imaginaire.

Enfant, Ingmar Bergman transformait le placard de ses punitions en chambre noire. Armé d'une lampe torche, il y projetait les films de son imagination. Cette anecdote, le « grand maître suédois » la consigne dans sa fausse autobiographie, *Laterna Magica*. Pétri d'humour noir, cet étonnant récit nous entraîne sur les sentiers indociles de la mémoire du réalisateur, terre de toutes les projections et des frayeurs de l'enfance. Mystifications et vérités, vie d'artiste et vie intime, mystères de l'inconscient et emportements du réel... Ingmar Bergman se raconte et réinvente sa propre histoire pour en mesurer l'étendue et se l'approprier enfin.

Sans chercher à « faire du Bergman » et grâce à leur théâtre de trouvailles, Dorian Rossel et Delphine Lanza révèlent les multiples facettes de ce génie protéiforme. Un portrait en clair-obscur, qui entrecroise tourments, rires, joies et fulgurances.



© Carole Parodi

**Texte** Ingmar Bergman **Mise en scène** Delphine Lanza, Dorian Rossel **Interprétation** Fabien Coquil, Delphine Lanza, Ilya Levin **Création lumières** Julien Brun **Création musicale** Yohan Jacquier **Création sonore** Thierry Simonot **Costumes** Eléonore Cassaigneau **Scénographie** Cie STT (Super Trop Top) **Responsable technique** Matthieu Baumann **Assistanat** Clément Fressonnet **Production** Cie STT **Soutien** Pro Helvetia, Corodis, Fondation Meyrinoise du Casino, La Loterie Romande, Ernst Göhner Stiftung, École de la Comédie de Saint-Étienne / DIÈSE # Auvergne-Rhône-Alpes, Théâtre Forum Meyrin **Administration** Johanne Pigelet **Direction de production** Bénédicte Brunet **Diffusion** Barbara Ferraggioli

La Cie STT est conventionnée avec le Canton de Genève, les Villes de Genève, Lausanne et Meyrin.

Les œuvres théâtrales d'Ingmar Bergman sont représentées en langue française par l'agence DRAMA – Suzanne Sarquier ([www.dramaparis.com](http://www.dramaparis.com)) en accord avec la Fondation Bergman ([www.ingmarbergman.se](http://www.ingmarbergman.se)) et l'Agence Josef Weinberger Limited à Londres.



© Severin Koller

Partage de plateaux

20,00 € / 8,00 €

À partir de 15 ans

En français

	VENDREDI <b>13.11.2020</b> 20:00		SAMEDI <b>14.11.2020</b> 20:00
DIMANCHE <b>15.11.2020</b> 17:30	VENDREDI <b>20.11.2020</b> 20:00	SAMEDI <b>21.11.2020</b> 20:00	MARDI <b>24.11.2020</b> 20:00

Introduction à la pièce par Stéphane Gilbart les 13 et 24 novembre 2020 à 19:30 (en français).

Concert de Greg Lamy & Quentin Liégeois à l'issue de la représentation du 21 novembre 2020.



## DENNIS KELLY / MARION POPPENBORG GIRLS & BOYS

« J'ai rencontré mon mari dans la file d'embarquement d'un vol Easyjet et je dois dire que cet homme m'a tout de suite déplu. »

Sur un ton badin, amusé et piquant, une femme, dont on ne connaîtra jamais le nom, se raconte : de ses premiers émois amoureux à la naissance de ses enfants, en passant par sa carrière professionnelle, elle dépeint un quotidien *a priori* ordinaire. Mais, petit à petit, jalousie, trahison et conflits font irruption dans sa vie et une lente descente aux enfers s'ensuit...

Avec ce monologue au croisement du vaudeville, du *thriller* et de la fable sociale, Dennis Kelly, le « maître de l'asphyxie », ciselle un foudroyant retournement de situation. Comment bascule-t-on de l'idylle vers l'horreur la plus brutale ? Qu'est-ce qui pousse une personne à commettre l'impensable ? Après *Love & Money* et *Orphelins*, le scénariste britannique continue à percer les apparences pour explorer — sans cynisme, mais sans concession — l'âme humaine et appuyer là où ça fait mal.

**Texte** Dennis Kelly **Traduction** Philippe Le Moine **Mise en scène** Marion Poppenborg **Interprétation** Jeanne Werner **Scénographie, costumes et création lumières** Jeanny Kratochwil **Production** Théâtre Ouvert Luxembourg **Coproduction** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer

Le texte est édité et représenté en langue française par L'ARCHE, éditeur et agence théâtrale.

[Plus d'informations sur notre projet « Connection » Page 6](#)



Photo non contractuelle. mikabo

# L'ÉTÉ A DE L'ALLURE.

BERTRANGE | DIFFERDANGE | CLOCHE D'OR  
LUXEMBOURG-BELAIR | LUXEMBOURG-VILLE  
[www.optique-moitzheim.lu](http://www.optique-moitzheim.lu)

optique  
**moitzheim**  
AU SERVICE DE VOS YEUX

 Musique



© Mike Lamy

-  **Entrée libre**  
Eintritt frei
-  45'

SAMEDI / SAMSTAG  
**21.11.2020**  
21:30

## GREG LAMY & QUENTIN LIÉGEOIS

Deux guitaristes accomplis s'associent pour offrir aux oreilles gourmandes un répertoire unique de compositions de jazz originales et de reprises envoûtantes. Au-delà de leur technique impeccable, Greg Lamy et Quentin Liégeois s'accordent parfaitement : d'une sensibilité commune, ils partagent aussi le même humour, ce qui apporte une touche particulièrement subtile à leurs arrangements.

Zwei erfahrene Gitarristen verbünden sich, um neugierigen Zuhörern ein einzigartiges Repertoire an originalen Jazzkompositionen und bezaubernden Coverversionen zu bieten. Abgesehen von ihrer hervorragenden Technik harmonisieren Greg Lamy und Quentin Liégeois perfekt und teilen die gleiche Einfühlsamkeit und den gleichen Humor, was ihren Arrangements einen besonders subtilen *Touch* verleiht.

**Greg Lamy** (Guitare / Gitarre) **Quentin Liégeois** (Guitare / Gitarre)



20,00 € / 8,00 €

À partir de 15 ans

En français

90'

MERCREDI  
18.11.2020  
20:00

Introduction à la pièce par Julie Gothuey à 19:30 (en français).

Bord de scène en présence de l'équipe artistique à l'issue de la pièce (en français).

## MARIE HENRY / CLÉMENT THIRION PINK BOYS AND OLD LADIES

**Normand est un garçon assez banal qui aime porter des robes. Mais comment affirmer ses goûts sans craindre d'être moqué ou rejeté ?**

Des mots mal choisis, des silences qui en disent long et des regards qui trahissent... Dans la famille de cet enfant, chacun peine à exprimer son malaise : la tante trouve que porter des robes est un comportement « limite limite » pour un garçon, la mère aimerait comprendre « ce qui cloche à l'intérieur de son fils », et la grand-mère propose une cure d'hormones. Mais Normand ne veut pas changer de sexe, il veut juste se sentir bien dans cet entre-deux qui ne porte pas de nom. Quant au père, il aimerait s'exprimer, mais ce qu'il dit est inintelligible. Alors un jour, il décide d'accompagner son fils à l'école en robe...

Inspiré d'un fait divers, *Pink Boys and Old Ladies* interroge à travers le microcosme familial le besoin de la société de coller des étiquettes aux individus. Sur fond de violence verbale et de non-dits, Marie Henry et Clément Thirion explorent la thématique de la différence dans une fresque caustique et féroce drôle.



© Anouk Luyten

**Écriture et dramaturgie** Marie Henry **Mise en scène** Clément Thirion **Interprétation** Gwen Berrou, Lucas Meister, Simon Thomas, Mélodie Valemborg, Mélanie Zucconi **Assistanat** Deborah Marchal **Création musicale** Thomas Turine **Scénographie et costumes** Saskia Louwaard, Katrijn Baeten **Création lumières** Saskia Louwaard, Remy Urbain **Construction du décor et confection des costumes** Ateliers du Théâtre de Liège **Stagiaire et perruquier** Adrien De Biasi **Régie générale et direction technique** Christophe Van Hove **Production déléguée** Mars, Mons arts de la Scène **Coproduction** Kosmocompany, Théâtre de Liège, Théâtre La Balsamine Bruxelles, maison de la culture de Tournai / maison de création, La Coop asbl **Soutien** Shelterprod, Taxshelter.be, ING, Tax Shelter du Gouvernement Fédéral de Belgique **Avec l'aide de** Fédération Wallonie-Bruxelles / Service Théâtre **Développement et diffusion** Stéphanie Barboteau | BLOOM Project



© Elijah O'Donnell | Unsplash

🎫 20,00 € / 8,00 €

👤 Ab 12 Jahren

🇩🇪 Auf Deutsch

🕒 120'

FREITAG  
27.11.2020  
20:00

Einführung zum Stück von Karolina Markiewicz um 19:30 (auf Deutsch).

## HELMUT DIETL / ULRICH LIMMER HARALD WEILER SCHTONK!

In Zeiten der sogenannten „alternativen Fakten“ und des Rechtspopulismus ist die Realsatire *SCHTONK!* wieder ungebremst aktuell: Die Bühnenkomödie nach dem gleichnamigen Film von Helmut Dietl widmet sich dem aberwitzigen Medienskandal um die gefälschten Hitler-Tagebücher.

April 1983: Der „Stern“ veröffentlicht Teile der persönlichen Tagebücher von Adolf Hitler. 9,34 Millionen Mark überwies das Magazin Konrad Kujau, dem Mann, der als einer der größten Fälscher in der deutschen Geschichte gilt: Das BKA fand bereits zwei Wochen nach den ersten Veröffentlichungen heraus, dass es sich bei den 62 Bänden um glasklare Fälschungen oder, wie man heutzutage sagen würde, *Fake News* handelte. Das Stück greift diesen Medienskandal auf und erzählt die Geschichte des Skandalreporters Hermann Willié, der quasi pleite ist und auf Prof. Dr. Knobel fällt, der ihm von geheimen Tagebüchern des Führers erzählt. Blind und wie im Rausch beschließen Willié und sein Magazin Teile abzdrukken. Der Aufruhr führt zu einem Jahrhundertdebakel ... Ein unfassbar aktuelles, ironisches und unterhaltsames Stück!

**Nach dem Film von Helmut Dietl Buch** Helmut Dietl, Ulrich Limmer **nach einer Idee von** Ulrich Limmer  
**Bühnenfassung** Marcus Grube **Regie** Harald Weiler **Mit** Luc Feit (Reporter), Carsten Klemm (Fälscher), Julia Weden, Alina Hidic, Matthias Hörnke, Iris Boss, Holger Teßmann, Kai Möller, Gregor Eckert u. a. **Bühnenbild** Alexander Martynow **Kostüme** Marie Landgraf **Produktion** EURO-STUDIO Landgraf

Mit der Unterstützung der Kulturkommission der Gemeinde Mamer.

🏠 Danse / Tanz

🎫 20,00 € / 8,00 €

👤 À partir de 12 ans / Ab 12 Jahren

🗨️ Peu de paroles / Wenig Sprache

SAMEDI / SAMSTAG

05.12.2020

20:00

Introduction à la pièce par Karolina Markiewicz à 19:30 (en français).

Bord de scène en présence de l'équipe artistique à l'issue de la pièce (en français).

Masterclass avec Robyn Orlin au TROIS C-L le 6 décembre. Plus d'informations : [www.danse.lu](http://www.danse.lu)

ROBYN ORLIN

# SPECTACLE REPORTÉ POUR À LA SAISON 21/22

L'enfant terrible de la danse sud-africaine, Robyn Orlin, révèle à travers plusieurs de ses œuvres la réalité complexe de son pays. Elle a conçu cette nouvelle création comme un mémorial, mettant en lumière l'histoire aux multiples facettes des conducteurs de *rickshaws* zoulous au temps de l'Apartheid.

À l'origine, un souvenir d'enfance : les chauffeurs de pousse-pousse qui sillonnaient les rues de Durban, la démarche bondissante, le corps comme suspendu dans les airs. Tuniques à franges brodées de perles reprenant les motifs de la culture zouloue et coiffes époustouflantes faites de plumes, de graines et de cornes de vaches : ces charretiers, devenus aujourd'hui une attraction touristique, rivalisaient d'inventivité pour personnaliser leurs véhicules et leurs costumes — autant de symboles de puissance doublés d'une dénonciation de leur rôle de bête de somme.

Huit talentueux danseurs donnent corps à l'élégance et à la solidarité de ces hommes, tout en dévoilant l'autre face de l'histoire : celle de la résistance et du refus de transiger avec la dignité humaine, dans un contexte d'oppression et d'inégalités profondes.

In zahlreichen Werken offenbart Robyn Orlin, das *Enfant terrible* des südafrikanischen Tanzes, die komplexe Realität ihres Landes. Ihre neue Kreation gestaltet sie wie eine Chronik, die die facettenreiche Geschichte der Zulu-Rikscha-Fahrer zu Zeiten der Apartheid beleuchtet.

Am Anfang steht eine Kindheitserinnerung: Rikscha-Fahrer, die durch die Straßen von Durban fahren, ihr springender Gang, ihre Körper wie in der Luft schwebend. Mit Fransen versehene und mit Perlen bestickte Tuniken, die mit den Motiven der Zulu-Kultur geschmückt sind, und ein atemberaubender Kopfschmuck aus



© Robyn Orlin

Federn, Samen, und Kuhhörnern: Diese Fahrer, die nunmehr eine Touristenattraktion sind, wetteiferten einst mit Erfindungsreichtum um die individuelle Gestaltung ihrer Fahrzeuge und Kostüme — beides Machtsymbole, die nicht zuletzt auch ihre Rolle als Arbeitstiere illustrieren.

Acht talentierte Tänzer erzählen von der Eleganz und Solidarität dieser Männer und beleuchten gleichzeitig die andere Seite der Geschichte, nämlich die des Widerstandes und des Beharrens auf die Menschenwürde, dies in einem Umfeld der Unterdrückung und tiefgreifender Ungleichheit.

**Titre complet** *we wear our wheels with pride and slap your streets with color... we say « Bonjour » to Satan in 1820...*  
**Chorégraphie** Robyn Orlin **Interprétation** MIDM — Moving Into Dance Mophatong (Oscar Buthelezi, Lesego Dihemo, Teboho Letele, Otsile Masemola, Eugene Mashiane, Sunnyboy Motau, Sussera Olyn, Muzi Shili) **Directeur de la compagnie** MIDM Muzi Shili **Assistant du directeur artistique** MIDM Teboho Letele **Création vidéo** Eric Perroyes **Costumes** Birgit Neppi **Création lumières** Romain de Lagarde **Régisseur de tournée** Denis Hutchinson **Régisseur général** Thabo Pule **Production** City Theater & Dance Group, MIDM — Moving Into Dance Mophatong, Damien Valette **Prod Coproduction** Festival Montpellier Danse, Tanz im August, Chaillot — Théâtre National de la Danse, Le Grand T — Théâtre de Loire-Atlantique, Charleroi Danse — Centre chorégraphique de Wallonie, Théâtre Garonne — Scène Européenne **Soutien** DRAC Ile-de-France **Administration et diffusion** Damien Valette **Coordination** Louise Bailly

LETZ RISE UP

TROIS C-L  
CENTRE DE CRÉATION  
CHORÉGRAPHIQUE  
LUXEMBOURGEOIS

20,00 € / 8,00 €

À partir de 14 ans

En français

80' (pause incluse)



VENDREDI  
11.12.2020  
20:00

SAMEDI  
12.12.2020  
20:00

Concert de Sven Sauber à l'issue de la représentation du 12 décembre.

## IAN DE TOFFOLI / DALIAH KENTGES LE MONOLOGUE DE LA VIEILLE REINE

Une souveraine fatiguée adresse un discours de doléances à son peuple, après une épidémie de peste ravageuse.

Chaperonne de l'état-nation, une vieille reine sort de son palais brinquebalant avec l'intention de tenir un discours encourageant devant une population troublée, confuse et agitée par une période de crise. Au cours d'un monologue grandiloquent et anachronique — dont on ne sait pas exactement s'il se situe à l'aube mythologique des civilisations ou dans un futur proche et dystopique —, elle déclare la fin de la peste qui s'était abattue sur la ville et raconte les sacrifices qu'elle et sa famille étaient les premiers à devoir faire. Désabusée, elle finit par craquer et tout déverser : sa rage, son mépris, son horreur. Elle vitupère, fulmine, invective son audience, pour finalement se taire, vidée et à bout de souffle.

**Texte** Ian De Toffoli **Mise en scène** Daliah Kentges **Interprétation** Valérie Bodson **Scénographie** Julie Conrad Design Studio **Production** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer **Une commande du** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer **et des** Théâtres de la Ville de Luxembourg



## TULLIO FORGIARINI / AUDE-LAURENCE BIVER MARGUERITES

Tullio Forgiarini signe un conte moderne, malicieusement dans l'air du temps.

Dans un monde qui s'habitue petit à petit aux pandémies et aux restrictions des libertés qui en découlent, Marguerite — une activiste dont le combat écologique n'est plus tellement à la mode — se retrouve une nouvelle fois confinée contre son gré, mais évidemment pour sa propre sécurité. Rôleuse et déterminée, il lui arrive pourtant d'avoir un coup de mou, de rêver d'insouciance et de petits plaisirs égoïstes.

Durant son confinement, la jeune femme se retrouve enfermée avec une ombre énigmatique se mettant à danser, à l'imiter et à mimer ce qu'elle dit. Les deux étranges colocataires finissent par faire connaissance et se trouvent de mystérieux points communs, au point que les multiples coïncidences en deviennent inquiétantes...

**Texte** Tullio Forgiarini **Mise en scène** Aude-Laurence Biver **Interprétation** Marie Jung, Rhiannon Morgan **Scénographie** Julie Conrad Design Studio **Production** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer **Une commande du** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer **et des** Théâtres de la Ville de Luxembourg

Plus d'informations sur notre projet « Connection » Page 6



🎫 **Entrée libre**  
Eintritt frei

🕒 **45'**

SAMEDI / SAMSTAG  
**12.12.2020**  
21:45

## SVEN SAUBER

Sven Sauber, guitariste *sideman* et musicien de session très prisé, est aussi et surtout un auteur-compositeur et interprète talentueux. Il crée des compositions organiques aux sons modernes, rendant hommage aux chanteurs *folk* des années 60. Accompagné au clavier le temps d'une délicieuse parenthèse musicale, l'artiste luxembourgeois dévoilera une musique franche et authentique, introduisant des mélodies envoûtantes et des textes profondément personnels.

Der vielerorts geschätzte *Sideman und Session-Musiker* Sven Sauber ist sowohl ein talentierter *Songwriter* als auch Interpret. Er bildet aus modernen Tönen organische Kompositionen und huldigt damit den Volksängern aus den 60<sup>er</sup>. Am Keyboard begleitet wird der luxemburgische Künstler an diesem besonderen Abend eine ehrliche und authentische Atmosphäre schaffen, die Sie in eine Welt voll bezaubernder Melodien und sehr persönlicher Texten einlädt.

**Sven Sauber** (Chant et Guitare / Gesang und Gitarre) **N.N.** (Clavier / Keyboard)



👤 **155,00 € par personne**  
Dîner de gala et boissons inclus

📞 **T. (+352) 247 63 300**  
info@kinneksbond.lu

👥 **À partir de 18 ans**

# SOIRÉE REPORTÉE À LA SAISON 21/22

JEUDI  
**31.12.2020**  
20:00

## GALA DE LA SAINT-SYLVESTRE

Mets délicats, picotement de fines bulles et ambiance raffinée — le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer et la Commission des Affaires Culturelles de la Commune de Mamer ont le plaisir de vous convier à une fin d'année inoubliable !

Tout au long de la soirée, notre traiteur De Schnéckert saura ravir vos papilles et vous fera découvrir d'exquises saveurs venues des quatre coins du monde. Pour les douze coups de minuit, la fête battra son plein et nous sommes convaincus que vous ne pourrez vous empêcher de danser aux rythmes envoûtants de l'orchestre Michael Holz.

Ayant connu un succès des plus vifs lors des huit dernières années, nous vous conseillons de réserver rapidement vos places. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de célébrer le Nouvel An en votre compagnie.

Le menu peut être consulté sur notre site internet ou peut vous être envoyé sur simple demande.

# ( HANNERT DEM RIDO )

Une fois par mois, le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, vous invite à prendre place sur scène et à être au plus près des artistes ! Dans une ambiance décontractée, musiciens, chanteurs et performeurs vous donnent rendez-vous pour vous proposer des soirées insolites et intimistes. Rencontrez-les autour d'un verre, laissez-les vous dévoiler leurs univers fabuleux et jetez un regard nouveau sur le monde captivant des arts de la scène.

Einmal im Monat lädt das Kinneksbond, Centre Culturel Mamer Sie ein, auf der Bühne Platz zu nehmen und den Künstlern ganz nah zu sein. In entspannter Atmosphäre können Sie Musiker, Sänger und Performer in faszinierend intimen Darbietungen erleben. Genießen Sie einen *Drink*, lassen Sie sich verzaubern und betrachten Sie die spannende Welt der szenischen Künste in einem neuen Licht.

## AGENDA

ME / MI	<b>06.01.2021</b>	Marly Marques	41
ME / MI	<b>03.02.2021</b>	Crush!	50
ME / MI	<b>10.03.2021</b>	Bartleby Delicate	61
VE / FR	<b>02.04.2021</b>	CHAiLD	71
ME / MI	<b>30.06.2021</b>	Claudine Muno Trio	86

Booking Stéphanie Baustert — Music Management  
[www.stephaniebaustert.com](http://www.stephaniebaustert.com)



© Christine Eckardt Photography



Prévente / Vorverkauf **10,00 €**  
Caisse du soir / Abendkasse **12,50 €**



60'

MERCREDI / MITTWOCH

**06.01.2021**

19:00

Notre bar ouvre à 18:00. Une boisson est comprise dans le prix d'entrée.

Unsere Bar öffnet um 18:00. Ein Freigeetränk ist im Eintrittspreis inbegriffen.

## MARLY MARQUES & RIAZ KHABIRPOUR

Cet harmonieux duo vous offre un voyage empli de nostalgie et de générosité ! Du *fado* à la *bossa nova* en passant par le boléro, des chansons traditionnelles de la Péninsule Ibérique et de l'Amérique Latine se mêlent habilement au jazz pour former une sonorité toute particulière, portée par la voix chaude de Marly Marques et la sensibilité du guitariste Riaz Khabirpour.

Dieses harmonische Duo lädt Sie auf eine Reise voller Nostalgie und Großzügigkeit ein! Von *Fado* über Bolero bis hin zu *Bossa Nova* verschmelzen traditionelle Lieder der iberischen Halbinsel und Lateinamerikas mit Jazzkompositionen zu einem ganz besonderen Klang, der von Marly Marques warmer Stimme und der Einfühlbarkeit des Gitarristen Riaz Khabirpour getragen wird.

**Marly Marques** (Chant / Gesang) **Riaz Khabirpour** (Guitare / Gitarre)

✉ Hors les murs



Participation gratuite sur réservation

T. (+352) 26 39 5 – 160 | info@kinneksbond.lu



À partir de 14 ans



Plurilingue



SAMEDI	DIMANCHE	SAMEDI	DIMANCHE
<b>09.01.2021</b>	<b>10.01.2021</b>	<b>16.01.2021</b>	<b>17.01.2021</b>
16:00 – 20:00	16:00 – 20:00	16:00 – 20:00	16:00 – 20:00

Début du parcours au Kinneksbond. Départ toutes les 10 à 15 minutes.

Chaque itinéraire est limité à un maximum de 2 personnes.

## FRÉDÉRIQUE COLLING CATHERINE ELSÉN / SALLY MERRES (CAN'T) STAY AT HOME

#RestezChezVous #StayAtHome #BleiftDoheem... Au printemps 2020, ces slogans étaient repris partout en vue de protéger la population mondiale d'un virus. Dans un parcours à travers les rues de Mamer, *(Can't) stay at home* interroge : un « chez soi » est-il forcément synonyme de sécurité ?

Si pour la plupart, rester confiné garantit une forme de confort et de sûreté, il n'en va pas de même pour chacun. Il y a notamment des personnes sans-abri qui n'ont nulle part où aller, et d'autres pour qui le logis représente précisément le lieu de tous les abus, telles que les victimes de violences domestiques. Quant à celles et ceux qui ont la chance d'avoir un domicile sécuritaire, ils et elles sont nombreux-ses à avoir du mal à vivre confiné-e-s. Coupé-e-s de leurs repères sociétaux, la solitude, la dépression — voire la folie — frappent à leur porte, rappelant le triste sort des animaux enfermés tantôt dans des zoos, tantôt dans des élevages... À ces égards, les promesses de protection découlant de ces recommandations « pour tous » semblent quelque peu inopportunes.

Par le biais d'un parcours théâtral immersif et muni-e-s d'écouteurs, vous êtes invité-e-s à sillonner les rues de Mamer. Pendant votre virée, vous découvrirez différentes installations et performances dansées, théâtrales ou encore musicales, mettant en lumière celles et ceux oublié-e-s par notre société. Les précieux témoignages recueillis dans le cadre de ce projet rappellent que la sécurité est un fait à ne jamais prendre pour acquis et donnent vie à une œuvre pertinemment juste.



**Concept** Frédérique Colling, Catherine Elsen, Sally Merres **Mise en scène** Sally Merres **Interprétation** Frédérique Colling, Catherine Elsen, Georges Maikel Pires Monteiro, et al. **Production** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer **Une commande** du Kinneksbond, Centre Culturel Mamer **et des** Théâtres de la Ville de Luxembourg

**Avec le soutien** de la Commission des Affaires Culturelles de la Commune de Mamer.

[Plus d'informations sur notre projet « Connection » Page 6](#)





© Claude Lentz



Gradin 17,00 € / 12,00 €  
Parterre 12,00 €

SAMEDI / SAMSTAG

**16.01.2021**

20:00

## HARMONIE GEMENG MAMER GALACONCERT 2021

L'Harmonie Gemeng Mamer (HGM) est née le 17 juillet 1998 de la fusion des deux associations musicales mamerises. Depuis septembre 2015, sa direction musicale est confiée à Stefan Weber, qui a repris le relais de Marco Battistella, à la tête de l'Harmonie pendant 15 ans. L'HGM compte aujourd'hui 80 musicien-ne-s, dont 50 sont actif-ve-s dans le Grand Ensemble. Un orchestre de jeunes, sous la direction de Kati Pickar, permet aux musicien-ne-s en herbe de développer très tôt une sensibilité pour le jeu d'ensemble, tandis que la « Mini-Musek », dirigée par Patrick Wilhelm, donne la possibilité aux plus petits de faire leurs premières expériences instrumentales. Les musiciens et musiciennes de l'Harmonie Gemeng Mamer et de la « Jugendmusek » se réjouissent d'ores et déjà de vous présenter leur nouveau programme le 16 janvier 2021.

Die Harmonie Gemeng Mamer (HGM) wurde am 17. Juli 1998 durch die Fusion der zwei in Mamer ortsansässigen Musikvereine gegründet. Seit September 2015 untersteht die musikalische Leitung Stefan Weber, der Marco Battistella nach 15-jähriger Tätigkeit abgelöst hat. Heute musizieren etwa 80 aktive Musikanten-innen in der HGM — davon rund 50 im großen Ensemble. Ein Jugendorchester, unter der Leitung von Kati Pickar, vermittelt der Jugend das Gefühl für das Zusammenspiel im Orchester, während die „Mini-Musek“, geleitet von Patrick Wilhelm, den ganz Kleinen ermöglicht, erste Erfahrungen mit dem Instrument zu sammeln. Die Musikanten und Musikantinnen der Harmonie Gemeng Mamer und der „Jugendmusek“ freuen sich bereits jetzt, Ihnen am 16. Januar 2021 ihr neues Programm vorzustellen.

**Harmonie Gemeng Mamer**  
Direction / Leitung Stefan Weber

**Jugendmusek**  
Direction / Leitung Kati Pickar

**Mini-Musek**  
Direction / Leitung Patrick Wilhelm

Plus d'informations / Weitere Informationen [www.hgm.lu](http://www.hgm.lu)





Théâtre d'objets

20,00 € / 8,00 €

À partir de 9 ans

En français

75'

JEUDI 21.01.2021  
VENDREDI 22.01.2021  
10:30\* & 20:00 10:30\* & 20:00

Introduction à la pièce par Stéphane Gilbert les deux jours à 19:30 (en français).



## VICTOR HUGO / CIE KARYATIDES LES MISÉRABLES

Après plusieurs passages remarquables aux Rotondes, les Karyatides débarquent au Kinneksbond pour vous proposer un monument de la littérature française signé Victor Hugo — le tout en insufflant la vie à une galerie de figurines et d'objets...

C'est l'histoire d'un homme qui a tout perdu, paria de la société, poursuivi par son passé de bagnard et qui se sacrifie pour le bonheur d'une enfant que le sort lui a confiée. C'est l'histoire d'une femme victime, réduite à vendre son corps et à abandonner son enfant ; d'un flic fanatique et infatigable ; d'un gamin des rues impertinent et libre ; d'une justice partielle ; d'une course-poursuite qui dure des années et d'un homme dont la conscience est sans cesse mise à l'épreuve. C'est l'histoire d'un peuple aux abois qui se soulève et défend son idéal jusqu'à la mort.

Les Karyatides s'attachent à passer à la centrifugeuse de grandes œuvres du répertoire classique pour en extraire des versions accessibles, vivifiantes et novatrices. Par le biais d'un théâtre d'objets populaire, visuel, artisanal et poétique, les personnages aux caractères bien trempés prennent forme au milieu de décors minutieux faits de bouts de ficelle qui nous rappellent l'univers de notre enfance.

**Concept** Karine Birgé, Marie Delhaye **Interprétation** Karine Birgé, Marie Delhaye, Julie Nathan, Naïma Triboulet (en alternance) **Co-mise en scène** Félicie Artaud, Agnès Limbos **Collaboration à l'écriture** Françoise Lott **Création sonore** Guillaume Istace **Création lumières** Dimitri Joukovsky **Sculptures** Evandro Serodio **Scénographie** Frédérique De Montblanc **Production** Compagnie Karyatides **Coproduction** Théâtre de Liège, Théâtre Jean-Arp, Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières **Soutien** Fédération Wallonie-Bruxelles / Service Théâtre

\* Séances scolaires | Réservations (+352) 26 39 5 -- 160 | info@kinneksbond.lu

20,00 € / 8,00 €

À partir de 16 ans

En français

75'

MERCREDI  
27.01.2021  
20:00

JEUDI  
28.01.2021  
20:00

Introduction à la pièce par Stéphane Gilbert les deux soirs à 19:30 (en français).

Bord de scène en présence de l'équipe artistique à l'issue de la représentation du 27 janvier (en français).

## DUNCAN MACMILLAN / FRANÇOISE WALOT TOUTES LES CHOSES GÉNIALES

« La liste de tout ce qui vaut la peine de vivre a commencé après sa première tentative :

1. Les glaces.
2. Les batailles d'eau.
3. Rester debout après l'heure habituelle et avoir le droit de regarder la télé.
4. .... »

Cette histoire, aussi drôle qu'émouvante, est celle d'un petit garçon dont la mère fait une grosse « bêtise » alors qu'il a sept ans. Enfant inventif, il lui vient à l'esprit une nuée de choses géniales dont il dresse une imposante énumération : *la couleur jaune, les batailles d'eau, rire tellement fort qu'on a du lait qui ressort par le nez...* Déposée sur l'oreiller, si la liste est lue, le miracle s'opérera : sa mère retrouvera goût à la vie. À travers l'évolution de cet inventaire, qu'il ne cessera d'étoffer jusqu'à aujourd'hui, l'homme dévoile une existence charpentée de combats, de plaisirs, de déboires et de surprises.

Dans une apparente simplicité alliée à une grande subtilité d'écriture, le texte de Duncan Macmillan aborde le sujet sensible et délicat de la dépression et du suicide. Sur scène, brillant de complicité avec le public, le comédien François-Michel van der Rest réussit le pari de nous faire vivre avec lui cette histoire tendre et sincère, célébrant le bonheur d'être en vie, ici et maintenant.



© Alban Van Wassenhove

**Texte** Duncan MacMillan **Traduction** Ronan Mancec **Adaptation** François-Michel van der Rest, Françoise Walot  
**Mise en scène** Françoise Walot **Interprétation** François-Michel van der Rest **Création sonore** Noam Rzewski  
**Scénographie, costumes et accessoires** Valérie Perin **Production** Le Groupe®, Théâtre de Liège, DC&J Création  
**Soutien** Tax Shelter du Gouvernement Fédéral de Belgique, Inver Tax Shelter, Fédération Wallonie-Bruxelles / Service Théâtre

La pièce est gérée en Europe francophone par Marie Cécile Renauld, MCR Agence littéraire en accord avec CasarottoRamsay Ltd.



© r.kathesi | Shutterstock

📌 Prévente / Vorverkauf **10,00 €**  
Caisse du soir / Abendkasse **12,50 €**

60'

MERCREDI / MITTWOCH  
**03.02.2021**  
19:00

Notre bar ouvre à 18:00. Une boisson est comprise dans le prix d'entrée.

Unsere Bar öffnet um 18:00. Ein Freigetränk ist im Eintrittspreis inbegriffen.



## CRUSH?!

Lorsque sept chanteuses et un *beatboxer* s'emparent chacun-e d'un micro, cela donne une formation vocale qui promet du rythme et des émotions. Sans instruments et uniquement avec leur voix, ils interprètent à leur manière des chansons pop célèbres. Laissez-vous séduire par le monde du chant *a cappella* moderne !

Sieben Sängerinnen, ein *Beatboxer*, versammelt um ein Mikrofon: So präsentiert sich die erst Ende 2017 gegründete Vocal Band, die mit ihrem musikalischen Auftritt viel Rhythmus und Gefühl verspricht. Ganz ohne Instrumente und nur mit ihrer Stimme interpretieren sie bekannte Popsongs. Lassen Sie sich in die Welt des modernen *a cappella*-Gesangs entführen!

**Béatrice Bach, Michèle Bloes, Lisa Elsen, Catherine Krack, Caroline Medernach, Amandine Moutier, Maïke Wendt** (Chant / Gesang), **Gabriel Rodrigues** (Beatboxing), **Andy Loor** (Direction musicale / Musikalische Leitung)

**CRUSH?! est organisé par l'INECC Luxembourg avec l'aide de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte. CRUSH?! wird vom INECC Luxembourg mit finanzieller Unterstützung der Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte gefördert.**



© actusphotography

📌 Gradin **39,00 € / 19,50 €**  
Parterre **27,50 € / 14,00 €**

Ab 12 Jahren

📌 Auf Deutsch

180' (inkl. Pause)

SAMSTAG  
**06.02.2021**  
20:00

## KAMMEROPER KÖLN MY FAIR LADY

**Ist es möglich, aus einem einfachen Blumenmädchen der Londoner Slums innerhalb kürzester Zeit eine *High-Society Lady* zu machen?**

Phonetikprofessor Henry Higgins geht die Wette ein. Er ist sich sicher, dass allein die Sprache der Schlüssel zu gesellschaftlicher Anerkennung ist. Eliza Doolittle aus Mayfair wird zu seinem wissenschaftlichen Objekt und Higgins quält die Tochter eines Müllkutschers Tag und Nacht mit abstrusen Sprachübungen: „Es grünt so grün, wenn Spaniens Blüten blühen“ ... Charmanter Humor zwischen pointierter Sozialromantik und bissigem Sittengemälde — ein von allen Generationen geliebter *Broadway*-Klassiker!

**Nach** Bernard Shaws *Pygmalion* **und dem Film von** Gabriel Pascal **Buch** Alan Jay Lerner **Musik** Frederick Loewe **Übersetzung** Robert Gilbert **Musikalische Leitung** Inga Hilsberg **Inszenierung** Lajos Wenzel **Choreografie** Vanni Viscusi **Dance-Captain** Hannah Rühl **Mit dem Ensemble der Kammeroper Köln und den Musikern der Kölner Symphoniker** **Bühnenbild** Ulrich Wolff **Kostüme** Martina Kanehl **Produktion** Kammeroper Köln

**Mit der Unterstützung** der Kulturkommission der Gemeinde Mamer.

20,00 € / 8,00 €

À partir de 12 ans

En français

50'

JEUDI  
11.02.2021  
20:00

## TRẦN TRAN / CIE TOAST HERE & NOW

**Pourquoi vient-on au théâtre ? Pour rire, s'émuover, découvrir une histoire ou, plus trivialement, pour en avoir pour son argent ?**

En fond de scène, un grand écran affiche différentes possibilités : au public d'énoncer les raisons de sa présence. Formulée à voix haute, chaque réponse donne naissance à une séquence où la malicieuse et attachante Trần Tran — en professionnelle du spectacle — tente de combler l'attente énoncée. Jamais à court d'idées ni d'accessoires, la performeuse enchaîne les actions avec décalage et humour.

Par un jeu d'interactions avec les spectateurs et une volonté de laisser place à l'aléatoire, l'artiste, accompagnée de son *alter ego* — une ombre ninja — et d'une voix off percutante, crée une pièce toujours unique, célébrant le plus bel « ici et maintenant » qui soit : l'espace-temps du théâtre. Une proposition fondante, joyeuse et généreuse.

**Concept** Trần Tran **Collaboration à l'écriture** Claire Deutsch, Melissa Valette, Pauline Raineri **Interprétation** Claire Deutsch, Pauline Raineri, Trần Tran **Accompagnement artistique** Michèle Pralong **Création musicale** Jacques Henri Sennwald **Régie** Virginie Serneels **Production** Maxinthewood Productions — Maxine Devaud **Coproduction** cie TOAST, « far° Nyon » dans le cadre du programme « Extra Time » **Diffusion** La Magnanerie — MAG.I.C **Soutien** Pro Helvetia, Corodis, La Loterie Romande, Fondation Nestlé pour l'Art, Ville de Renens

📁 Danse / Tanz

🎫 20,00 € / 8,00 €

👤 À partir de 8 ans / Ab 8 Jahren

🗣️ Sans paroles / Ohne Sprache

JEUDI / DONNERSTAG  
25.02.2021  
20:00

VENDREDI / FREITAG  
26.02.2021  
20:00

Introduction à la pièce par Julie Gauthier les deux soirs à 19:30 (en français).



## COMPAGNIE CORPS IN SITU TRIP

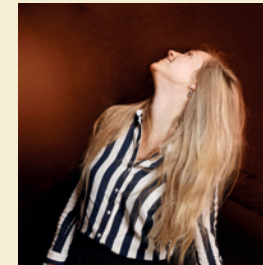
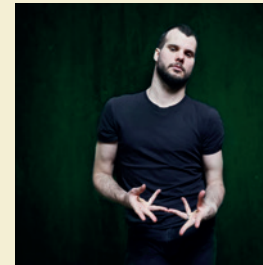
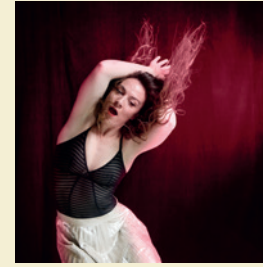
Plongés dans l'univers hippie des années 1960 et 1970, cinq danseur-euse-s explorent différentes formes de « voyages immobiles » qui invitent tant à l'évasion qu'à une quête d'identité.

Certains périple relèvent de la découverte ou de l'aventure, reflétant une volonté de s'abandonner aux imprévus et au hasard des rencontres. D'autres sont des virées intérieures, spirituelles, philosophiques, voire poétiques. Si les motivations du globe-trotteur sont multiples, elles révèlent chacune à leur manière une remise en cause du quotidien. Car vadrouiller, c'est avant tout revendiquer son besoin de liberté, s'affranchir de la routine en devenant maître de son temps.

TRIP nous entraîne dans de multiples voyages sédentaires, nous proposant de nous révéler à nous-mêmes sans courir le monde. Partir en expédition sans bouger, pour laisser place à un vagabondage de l'esprit propice au lâcher-prise et permettre d'éclairer les contradictions et ambiguïtés de l'existence...

Eingetaucht in das Hippie-Universum der 60er und 70er Jahre erkunden fünf Tänzerinnen verschiedene Formen von „immobilen Reisen“, die sowohl der Flucht als auch der Identitätsfindung dienen.

Einige Reisen rücken die Entdeckung oder das Abenteuer in den Mittelpunkt und spiegeln die Bereitschaft wider, sich dem Unerwarteten und der Zufallsbegegnung hinzugeben. Wiederum andere sind innere, spirituelle, philosophische und sogar poetische Reisen. So vielfältig die Motivationen des Weltenbummlers auch sein



mögen, sie offenbaren stets und auf ihre eigene Weise die Hinterfragung des Alltäglichen. Denn Umherstreifen bedeutet vor allem, sein Bedürfnis nach Freiheit durchzusetzen und sich von der Routine zu befreien, indem man Herr seiner Zeit wird.

TRIP eröffnet uns die Möglichkeit, uns selbst gegenüberzutreten und uns zu offenbaren, ohne dafür die Welt bereisen zu müssen: sich auf eine Expedition zu begeben, ohne sich zu bewegen, um loszulassen und eine geistige Reise anzutreten und so die Widersprüche und Mehrdeutigkeiten des Daseins zu erhellen ...

**Chorégraphie** Jennifer Gohier, Grégory Beaumont **Interprétation** Julie Barthelemy, Maria Cipriano, Youri De Gussem, Baptiste Hilbert, Julie Querre **Création lumières** Olivier Bauer **Création musicale et musique live** Gilles Sornette **Chargée de production** Isabelle Sornette **Coproduction** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, Centre Culturel Pablo Picasso **Soutien** TROIS C-L – Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois, Région Grand Est, Fond « stART-up » de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte

INSTITUT  
FRANÇAIS  
LUXEMBOURG

TROIS  
CENTRE DE CRÉATION  
CHORÉGRAPHIQUE  
LUXEMBOURGEOIS

📄 Gradin 30,00 € / 15,00 €  
Parterre 21,00 € / 10,50 €

👤 À partir de 8 ans / Ab 8 Jahren

🗑️ Sans paroles / Ohne Sprache

🕒 70'

MERCREDI / MITTWOCH  
03.03.2021  
20:00

Introduction à la pièce par Julie Gothuey à 19:30 (en français).

## VICTORIA THIERRÉE CHAPLIN & AURÉLIA THIERRÉE BELLS AND SPELLS

Dans une atmosphère onirique qui fleure délicieusement les années 1920 et 1930, Victoria Thierrée Chaplin et Aurélia Thierrée — respectivement fille et petite-fille de l'illustre Charlie Chaplin — installent un univers magique, propice à l'évasion.

Sur scène, l'air lunaire, une femme cleptomane se retrouve manipulée et sous l'influence des objets qu'elle a dérobés. Elle se voit plongée dans un monde qui n'en fait qu'à sa tête : un porte-manteau qui se met à marcher, une robe soudainement mue par une vie autonome, des sièges et une table qui glissent, s'esquivalent, pendant qu'un mur s'ouvre pour laisser surgir un couple de danseurs...

Comme toujours au sein des créations de Victoria Thierrée Chaplin — dans lesquelles ni la logique, ni la raison, ni le sérieux n'ont voix au chapitre —, l'étrange rejoint le merveilleux : Aurélia Thierrée et Jaime Martinez nous guident vers des terres hallucinatoires, qui conjuguent humour surréaliste et sens du féérique. Un spectacle musical, dansé... et plein de secrets.

In einer Traumwelt, die an die Zwanzigerjahre angelehnt ist, entführen Victoria Thierrée Chaplin und Aurélia Thierrée — Tochter bzw. Enkelin des berühmten Charlie Chaplin — den Zuschauer in ein magisches Universum.

Auf der Bühne findet sich eine kleptomatische Frau in einer unwirklichen Welt wieder, die unter dem Einfluss der von ihr gestohlenen Gegenstände steht und nach eigenen Regeln zu funktionieren scheint: Ein Kleiderständer, der zu laufen beginnt, ein Kleid, das ein Eigenleben entwickelt, ein Tisch und Stühle, die ausweichen, während sich eine Wand öffnet und ein Tanzpaar zum Vorschein kommt ...





Wie üblich für Victoria Thierrée Chaplins Kreationen — in denen weder Logik, noch Vernunft und Ernsthaftigkeit den Ton angeben — gesellt sich das Fremde zum Wunderbaren: Aurélia Thierrée und Jaime Martinez führen uns in imaginäre Gefilde, in denen surrealistischer Humor und Märchencharakter miteinander verschmelzen. Eine Musik- und Tanzshow, die voller Geheimnisse steckt!

**Un spectacle de** Victoria Thierrée Chaplin **Avec** Aurélia Thierrée **et** Jaime Martinez **Chorégraphie** Armando Santin **Création lumières** Fiammetta Baldiserri, Nasser Hammadi **Régie lumières** Pierre Hendrickx **Régie son** Christian Leemans, Dom Bouffard (en alternance) **Costumes** Victoria Thierrée Chaplin, Monika Schwarzl, Véronique Grand, Aurélie Guin, Maud Heintz **Régie générale** Gerd Walter **Au plateau** Monika Schwarzl, Marco d'Amico, Gerd Walter **Production** Bells and Spells **Coproduction** Théâtre des Célestins, Théâtre de Carouge, Change Performing Arts **Administration de la compagnie Bells and Spells** Didier Bendel





 15,00 € / 7,50 €

 Vu 5 bis 10 Joer

 Op Lëtzebuergesch

 40'

SONNDES	MÉINDES	DËNSCHDES
<b>07.03.2021</b>	<b>08.03.2021</b>	<b>09.03.2021</b>
16:00	09:00 & 10:30*	10:30*

Kannerbichermaart Sonndes, de 7. Mäerz vun 14:00 bis 18:00.

## GEBRIDDER GRIMM / DAN TANSON DE RATEFÄNGER VUN HAMELN


Nom groußen Erfolg vu sänge *Bremer Stadtmusikanten*, daucht den Dan Tanson nees eng Kéier an déi magesch Welt vun de Gebridder Grimm.

De *Ratefänger vun Hameln* ass eng spannend Mëschung vun der Originalgeschichte an zäitgenëssescher Situatiounskomik, dëst zesumme mat *Live-Musek* a fantasievollen Illustratiounen.

**Konzept a Regie** Dan Tanson **Erzielung** Betsy Dentzer **Flute** Juan Carlos Diaz Bueno **Percussioun** Louisa Marxen  
**Illustratiounen** Vincent Biver **Kostümer** Alexandra Lichtenberger **Produktioun** Philharmonie Luxembourg

\* Schoulvirstellungen | Réservatiounen (+352) 26 39 5 – 160 | info@kinneksbond.lu



 Prévente / Vorverkauf **10,00 €**  
Caisse du soir / Abendkasse **12,50 €**

 60'

MERCREDI / MITTWOCH  
**10.03.2021**  
19:00

Notre bar ouvre à 18:00. Une boisson est comprise dans le prix d'entrée.  
Unsere Bar öffnet um 18:00. Ein Freigetränk ist im Eintrittspreis inbegriffen.

## BARTLEBY DELICATE

Avec sa voix suave, son jeu de guitare délicat et ses mélodies douces, Georges Goerens vous transporte immédiatement dans un paysage sonore apaisant. Véritable touche-à-tout, il est à l'origine de *Bartleby Delicate*, projet qu'il mène avec brio depuis plusieurs années. Sur scène, sa détermination, sa sincérité et sa tendresse ne manquent pas de rayonner. Ses performances, aux accents de Bon Iver et Sufjan Stevens, prennent la forme de merveilleux poèmes musicaux qui ne peuvent laisser personne de marbre.

Mit seiner sanften Stimme, seinem einfühlsamen Gitarrenspiel und seinen zarten Melodien entführt uns Georges Goerens augenblicklich in beruhigende Klangwelten. Der Tausendsassa ist der Mann hinter *Bartleby Delicate*, einem Projekt, dem er seit mehreren Jahren äußerst erfolgreich nachgeht. Dank seiner Entschlossenheit, seiner Aufrichtigkeit und seinem Feingefühl fehlt es ihm nicht an künstlerischer Strahlkraft auf der Bühne. Seine Darbietungen, die an Bon Iver und Sufjan Stevens erinnern, nehmen die Form wunderbarer musikalischer Gedichte an, die jeden zum Schmelzen bringen.

**Georges Goerens** (Chant, guitare et synthétiseur, et al. / Gesang, Gitarre und Synthesizer u.a.) **Fabien Cruzille** (Son / Ton) **Marc Thein** (Création lumières / Lichtdesign)



20,00 € / 8,00 €

À partir de 12 ans

En français

MERCREDI  
17.03.2021  
20:00

Introduction à la pièce par Karolina Markiewicz à 19:30 (en français).

CRÉATION

## OLIVIER LOPEZ / LA CITÉ THÉÂTRE RABUDÔRU, POUPÉE D'AMOUR

Phénomène de contre-culture ou prémices de la fin de notre civilisation ? L'arrivée de la *rabudôru*, poupée de silicone hyper féminine et grandeur nature, divise les employé-e-s d'une petite entreprise...

Une usine de jouets pour enfants est frappée par la crise. Plutôt que de risquer la faillite, la direction décide de diversifier son activité en se lançant dans la production de poupées de réconfort pour adulte, les fameuses *rabudôru* venues du Japon. Des salarié-e-s se mobilisent et protestent : ces femmes-objets vont bouleverser à coup sûr les équilibres sociétaux et rétrograder la condition des femmes ! D'autres au contraire, trouvent l'idée fantastique et vantent tant les débouchés économiques que les possibilités thérapeutiques de ces *love dolls*, à l'instar de Thierry qui n'hésite pas à en acquérir une pour aider son père à combattre sa solitude et la maladie d'Alzheimer qui le guette...

Après le succès de *Bienvenue en Corée du Nord*, Olivier Lopez revient à Mamer avec une fable contemporaine, où, une fois de plus, le rire devient l'outil de la raison qui nous permet de penser notre monde autrement. Sous le prisme de l'intimité du couple et de la famille, *Rabudôru, poupée d'amour* explore les conséquences sociales et politiques de notre capacité à porter une dimension affective aux objets qui nous entourent.



© Virginie Meigné

**Écriture et mise en scène** Olivier Lopez **Interprétation** Alexandre Chatelin, Laura Deforge, Didier de Neck, David Jonquières **Collaboration dramaturgique** Julie Lerat-Gersant **Assistanat** Lisa-Marion McGlue **Création et régie lumières** Louis Sady **Création et régie son** Nicolas Tritschler **Réalisation vidéo** Jonathan Perrut **Régie vidéo** Olivier Poulard **Cadrage et régie plateau** Simon Ottavi **Costumes** Atelier Séraline (Angela Séraline, Carmen Bagoé) **Scénographie et accessoires** Luis Enrique Gomez **Fabrication de la poupée** 4WOODS **Perruques** Muriel Roussel **Production** La Cité Théâtre **Coproduction** Le Volcan – Scène nationale du Havre, « Saison culturelle » de la Ville de Bayeux, Théâtre des Halles – Scène d'Avignon, L'Archipel – Scène conventionnée de Granville, DSN – Scène nationale de Dieppe, La Comédie de Caen – CDN de Normandie, Kinneksbond, Centre Culturel Mamer **Soutien** DRAC Normandie, Région Normandie, Département du Calvados, Ville de Caen **Remerciements** Fabrice Adde, Eric Fourez, Benjamin Hubert, Julien Lourdin, Dana Roxana Pietre, Dorian Rossel, Jean-Michel Spanier

INSTITUT  
FRANÇAIS  
LUXEMBOURG



de Schnékert  
*Traiteur*



trouvez nous sur facebook:  
schnékert



Route des 3 Cantons • L-8399 Windhof/Koerich • Luxembourg  
Tél.: +352 2828 9009 • Fax: +352 2828 3279  
www.schnekert.lu • info@schnekert.lu



Musique



© Dominique Secher



Gradin 30,00 € / 15,00 €  
Parterre 21,00 € / 10,50 €



90'

SAMEDI  
20.03.2021  
20:00

## MAGALI DAHAN & MARYAN ROUSSET LES HISTOIRES D'AMOUR FINISSENT BIEN... EN GÉNÉRAL !

Légendes vivantes du « Gala de la chanson française », Magali Dahan et Maryan Rousset vous invitent à une soirée intimiste et scintillante, accompagnés des musiciens, aussi espiègles que talentueux, du Deligh Band !

Coups de foudre, tocodes, passions, amourettes et béguins... Entre anecdotes et références mondiales, chansons françaises et tubes venus des quatre coins du monde, le couple d'artistes complices vous transportera dans un univers tantôt radieux, tantôt nostalgique, et toujours riche en émotions. Une chose est sûre : vous vous surprendrez à fredonner au gré des mélodies !

Chant Magali Dahan, Maryan Rousset **Musique live** Deligh Band

Avec le soutien de la Commission des Affaires Culturelles de la Commune de Mamer.

🎫 Gradin 30,00 € / 15,00 €  
Parterre 21,00 € / 10,50 €

👤 À partir de 6 ans / Ab 6 Jahren

🗣️ Sans paroles / Ohne Sprache

🕒 90'

SAMEDI / SAMSTAG  
27.03.2021  
20:00

DIMANCHE / SONNTAG  
28.03.2021  
17:00

## MACHINE DE CIRQUE MACHINE DE CIRQUE

Dans un spectacle à l'énergie communicative, cinq grands gaillards attendrissants et chahuteurs enchaînent des prouesses acrobatiques qui reflètent le talent d'un cirque québécois bourré d'humour.

Seuls au monde, rescapés d'une mystérieuse catastrophe, un multi-instrumentiste et quatre acrobates virtuoses rivalisent de créativité pour partir à la recherche d'autres survivants. Il faut dire que sans femmes, ni ordinateurs, on est forcément un peu perdu... Avec une ingéniosité digne de MacGyver, ces garçons téméraires, touchants et déjantés mettent leur complicité et leur culot au service d'une multitude de gags inventifs et de pirouettes de haute voltige. De quoi émerveiller petits et grands et faire rire aux éclats !

In einer energiegeladenen und mitreißenden Show zeigen fünf äußerst unterhaltsame und temperamentvolle Performer ihre akrobatischen Kunststücke, die das Talent eines humoristischen Quebecer Zirkus widerspiegeln.

Als Überlebende einer mysteriösen Katastrophe begeben sich ein Multiinstrumentalist und vier virtuose Akrobaten auf die Suche nach weiteren Überlebenden und übertreffen sich dabei an Kreativität. Ohne Frauen und Computer scheint man jedoch tatsächlich unweigerlich etwas verloren zu sein ... Mit einem Einfallsreichtum, der MacGyver würdig ist, wissen diese wagemutigen, rührenden und verrückten Jungs mit erfinderischen Gags und waghalsigen Kunstflugpirouetten zu überzeugen. Die perfekte Mischung, um Klein und Groß gleichermaßen zu verblüffen und zum Lachen zu bringen!



**Concept, écriture et mise en scène** Vincent Dubé **en collaboration avec** Yohann Trépanier, Raphaël Dubé, Maxim Laurin, Ugo Dario, Frédéric Lebrasseur **Création musicale** Frédéric Lebrasseur **Interprétation** Raphaël Dubé, Guillaume Larouche, Thibault Macé, Elias Larsson, Olivier Forest (musicien) **Conseils artistiques** Patrick Ouellet, Harold Rhéaume, Martin Genest **Conseils scénographiques** Josée Bergeron-Proulx, Julie Lévesque, Amélie Trépanier **Costumes** Sébastien Dionne **Création lumières** Bruno Matte **Création sonore** René Talbot **Ingénierie mécanique** David St-Onge **Direction technique** Patrice Guertin **Production** Machine de Cirque **Soutien** Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil des arts du Canada, Entente de développement culturel intervenue entre le gouvernement du Québec et la Ville de Québec

**Avec le soutien de** la Commission des Affaires Culturelles de la Commune de Mamer.



© Loup-William Théberge



© Loup-William Théberge

DANS UN MONDE QUI CHANGE  
TOUTES LES ÉMOTIONS  
SE PARTAGENT

BGL BNP PARIBAS S.A. (50, avenue J.F. Kennedy, L-2951 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg, B66481) Communication Marketing Juillet 2020

NOUS RESTONS ENGAGÉS POUR  
SOUTENIR LES PASSIONS ET PROJETS  
QUI VOUS TIENNENT À CŒUR.

[bgl.lu](http://bgl.lu)



**BGL  
BNP PARIBAS**

La banque  
d'un monde  
qui change

📌 Hannert dem Rido



© Lynn Theisen



Prévente / Vorverkauf **10,00 €**  
Caisse du soir / Abendkasse **12,50 €**



60'

VENDREDI / FREITAG  
**02.04.2021**  
19:00

Notre bar ouvre à 18:00. Une boisson est comprise dans le prix d'entrée.  
Unsere Bar öffnet um 18:00. Ein Freigetränk ist im Eintrittspreis inbegriffen.



**CHAI LD**

Jeune talent pop émergent du Luxembourg, CHAI LD combine les aspects organiques de la composition avec des sons contemporains et atmosphériques. Grâce à sa voix unique et douce, ainsi qu'à ses mélodies intimes et remplies d'émotions, le jeune musicien nous invite dans un univers mélancolique où même nos sentiments les plus ténébreux se voient sublimer.

Als junger, aufsteigender Stern am Luxemburger Pophimmel, verbindet CHAI LD die organischen Aspekte des Songwriting mit zeitgenössischen und atmosphärischen Sounds. Dank seiner einzigartigen und sanften Stimme sowie seiner intimen und emotionsgeladenen Melodien lädt der junge Musiker uns in ein melancholisches Universum ein, in dem sogar unsere dunkelsten Gefühle aufleuchten.

**Adriano Lopes Da Silva** (Chant et piano / Gesang und Klavier) **Damiano Picci** (Clavier / Keyboard) **Oliver Lang**  
(Création lumières / Lichtdesign)

20,00 € / 8,00 €

À partir de 12 ans

En français

90'

VENDREDI  
23.04.2021  
20:00

Vernissage de l'exposition « Wake-up Call » à 18:30.

Introduction à la pièce par Stéphane Gilbart à 19:30 (en français).



## COLLECTIF MENSUEL SABORDAGE

Après *Blockbuster*, le Collectif Mensuel revient pour nous raconter les mésaventures de la planète bleue, en version miniature. Un peu de terre, beaucoup de mer et pas mal d'emmerdes...

À travers la véritable histoire d'un îlot d'Océanie, *Sabordage* met en lumière les mécanismes qui poussent les sociétés à se laisser aveugler jusqu'à l'autodestruction. Un paradis terrestre, qui, en quelques décennies, connaîtra un véritable miracle économique et terminera en désastre écologique. Un sabordage en règle où l'être humain obstiné et redoutablement efficace fait l'impossible pour mettre à sac les ressources dont il dispose.

Le sujet a beau être dramatique, le spectacle ne se prend jamais au sérieux. Une fois de plus, le mélange de musique *live*, de séquences télé braconnées, de théâtre, de claquettes, de vidéos montées en direct et de savants bruitages met en lumière les enjeux qui enflamment notre société et, littéralement, notre planète. Avec cette nouvelle création, le Collectif Mensuel pousse un cran plus loin le dialogue entre l'écran et la scène pour appréhender une réalité catastrophique qui donne le vertige. Une apocalypse *rock'n'roll* !

**Écriture** Collectif Mensuel, Nicolas Ancion **Conception et mise en scène** Collectif Mensuel **Assistant** Fabrice Piazza **Interprétation** Sandrine Bergot, Quentin Halloy, Baptiste Isaïa, Philippe Lecrenier, Renaud Riga **Scénographie et costumes** Claudine Maus **Direction technique et création lumières** Manu Deck **Création sonore** Johann Spitz **Régie lumière et vidéo** Nicolas Gilson **Création vidéo** Juliette Achard **Conseillers vidéo** Camera-etc, Ian Menoyot **Attaché de production** Adrien De Rudder **Coproduction** Théâtre de Liège, Théâtre de Namur, Théâtre de l'Ancre, MARS – Mons Arts de la Scène, Atelier Théâtre Jean Vilar, DC&J Creation **Partenaires** Théâtre 71, Bonlieu, Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, Arsenic2 **Soutien** Tax Shelter du Gouvernement Fédéral de Belgique, Inver Tax Shelter, La Comète, LUX Scène nationale, Centre Culturel de Verviers, Fédération Wallonie-Bruxelles / Service Théâtre



© Brandon Kawamura

### EXPOSITION « WAKE-UP CALL »

Vernissage le 23 avril 2021 à 18:30.  
Exposition visible jusqu'au 21 mai 2021.

En écho au spectacle *Sabordage*, le Département artistique du Lycée Josy Barthel Mamer et le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer organisent conjointement l'exposition « Wake-Up Call », qui vous permettra de découvrir les œuvres que les élèves du lycée ont réalisées autour du thème de l'écologie.

Plus d'informations [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)



20,00 € / 8,00 €

À partir de 15 ans

En français



MERCREDI  
28.04.2021  
20:00

VENDREDI  
30.04.2021  
20:00

Introduction à la pièce par Stéphane Gilbert les deux soirs à 19:30 (en français).

## WILLIAM SHAKESPEARE / MYRIAM MULLER HAMLET

**Comment ? Encore un *Hamlet* ? Oui, car cette pièce est inépuisable et aborde de manière intemporelle les grands thèmes de la nature humaine. Être ou ne pas être : telle est (bel et bien) la question.**

Hamlet, prince du Danemark, souhaite venger son père assassiné par Claudius, nouvel époux de la Reine. Pour parvenir à ses fins, il se fait passer pour fou. Mettant le pied dans un engrenage désastreux, il aligne maladroitement les faux pas... Tragédie s'ensuit.

Après s'être attaquée à un autre grand classique — *Ivanov* de Tchekhov —, et à la suite de sa remarquable création *Breaking the Waves* de Lars von Trier, Myriam Muller propose de placer sous la loupe l'aspect familial et psychanalytique de l'une des plus célèbres pièces du grand dramaturge anglais.

**Traduction** Yves Bonnefoy **Adaptation et mise en scène** Myriam Muller **Avec** Anne Brionne, Amel Chtati, Simon Espalieu, Valéry Plancke, Justin Pleutin, Raoul Schlechter, Jules Werner **Scénographie et costumes** Christian Klein **Création vidéo** Emeric Adrien **Création musicale** Emre Sevindik **Création lumières** Antoine Colla **Production** Théâtre du Centaure **Coproduction** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, Kulturhaus Niederranven



📌 28,00 € / 14,00 €

📌 Op Lëtzebuergesch

📌 120' (inkl. Paus)

MËTTWOCHS 05.05.2021 20:00  
DONNESCHDES 06.05.2021 20:00

FREIDES 07.05.2021 20:00  
SAMSCHDES 08.05.2021 20:00

## NEI REVUE D'REVUE 2021

No enger „Saison 2020 Sabbatique“ bedéngt duerch d'sanitär Kris, kënn d'Revue, dee beléifte Lëtzebuerger Cabaret-Theater, dëst Joer nees mat niem Elan op d'Lëtzebuerger Bühnen zréck!

Den Ensembl Nei Revue steet mat engem lëschtgen an ofwiesslungsräiche Programm op de Brieder. Humoristesche zäitkritesch Sketcher a Lidder loosse dat vergaangent Joer zu Lëtzebuerg Revue passéieren. Laachen an Nodenke sinn ugesot!

**Texter** John Moris, Marc Weidert, Gast Zangerlé **Mam** Dana Zangerlé, Brigitte Bintz, Stéphanie Welbes, Gérard Heinen, David Bettinelli, Raphael Parrinha, Marc Camy, Ricardo Vieira



© Pierre Levy

© Kaupo Kikkas

📌 25,00 € / 12,50 €

VENDREDI  
14.05.2021  
20:00

## ORCHESTRE DE CHAMBRE DU LUXEMBOURG RÉSON(D)ANCE

Une rencontre entre orchestre de chambre et chorégraphes qui explore une période florissante de la musique française : l'aube du XX<sup>ème</sup> siècle.

Côte à côte sur scène et à travers le prisme d'œuvres écrites pour la danse — *Prélude à l'après-midi d'un faune* et *La création du monde* — musicien-ne-s et danseur-euse-s chevronné-e-s vous promettent un voyage subtil au fil du temps. L'énergie des corps fusionnera avec celle de la musique pour vous offrir tout le génie de pièces magistrales écrites par d'illustres compositeurs de l'époque : Debussy et Milhaud. Un jeu de résonances mouvementé et empreint de virtuosité, qui vous envoûtera dès les premières notes.

Les chorégraphies que vous découvrirez pendant cette soirée feront l'objet d'un appel à projets, qui sera lancé début octobre 2020.

**Interprétation** Orchestre de Chambre du Luxembourg, Chorégraphes et danseur-euse-s sélectionné-e-s dans le cadre d'un appel à projets **Coproduction** Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, Orchestre de Chambre du Luxembourg

**Claude Debussy (arr. Iain Farrington)** *Prélude à l'après-midi d'un faune*  
**Darius Milhaud** *La création du monde, op. 81*






© Pedro Greig

 Cirque / Zirkus

 Gradin : 30,00 € / 15,00 €  
Parterre : 21,00 € / 10,50 €

 À partir de 6 ans / Ab 6 Jahren

 Sans paroles / Ohne Sprache

 70'

MERCREDI / MITTWOCH  
**19.05.2021**  
20:00



## CIRCA HUMANS

**Doté-e-s d'une énergie indomptable, dix acrobates nous entraînent dans une célébration vertigineuse de l'humanité.**

Depuis une quinzaine d'années, la compagnie australienne Circa revitalise notre vision du cirque par une fabuleuse combinaison de performance acrobatique, danse contemporaine, inventivité et virtuosité. Sur une scène mise à nue, les dix circassien-ne-s de *Humans* enchaînent les prouesses techniques et explorent les limites physiques de leurs corps pour interroger la capacité de l'être humain à surmonter toutes les épreuves, aussi rudes soient-elles. Un défilé de muscles palpitant et une démonstration d'agilité presque surhumaine, qui vous coupera le souffle !

**Zehn unbezwingbare Akrobaten-innen laden uns zu einer schwindelerregenden Feier der Menschheit ein.**

Seit mehr als 15 Jahren belebt die australische Truppe Circa unsere Vision des Zirkus mit einer fantastischen Mischung aus Akrobatik, zeitgenössischem Tanz, Innovationskraft und Virtuosität. Auf einer leeren Bühne vollbringen die zehn Künstler-innen aus *Humans* eine technische Meisterleistung nach der anderen und loten die physischen Grenzen ihres Körpers aus, um der Frage nachzugehen, in welcher Weise der Mensch bestimmte Herausforderungen meistert, wie schwierig diese auch sein mögen. Angesichts dieser aufregenden Muskelschau und fast übermenschlichen Demonstration von Agilität werden Sie sprachlos sein!

**Concept** Yaron Lifschitz, Circa Ensemble **Mise en scène** Yaron Lifschitz **Costumes** Libby McDonnell **Direction technique et création lumières** Jason Organ **Représentation internationale** Wolfgang Hoffmann / Aurora Nova **Commissionné par** MA Scène nationale – Pays de Montbéliard **Soutien** Australian Government – Australia Council for the Arts, Queensland Government – Arts Queensland

**Avec le soutien de** la Commission des Affaires Culturelles de la Commune de Mamer.



🎫 20,00 € / 8,00 €

👤 À partir de 16 ans

🇫🇷 En français

🕒 75'

VENDREDI  
**04.06.2021**  
21:00

SAMEDI  
**05.06.2021**  
21:00

**Introduction** à la pièce par Julie Gothuey les deux soirs à 20:30 (en français).

**Concert** de Romain Souchon à l'issue des deux représentations.

## JOHANNY BERT HEN

**Avec humour et sans pudeur, HEN, une marionnette transformiste décomplexée à l'identité multiple, envoie un grand coup de talon (aiguille) dans le vieux monde !**

S'exprimant librement en chantant l'amour, l'espoir et la sexualité, HEN — prononcé Heune, tel le pronom suédois entré dans le dictionnaire en 2015 permettant de désigner indifféremment un homme ou une femme — est un personnage exubérant, plein de vie, une diva enragée et virile à la fois. Son corps se transforme avec sarcasme et ironie au gré de ses envies, car HEN est une créature chimérique qui peut muer. HEN est hors-norme, multiple et ne cherche pas à être défini.e.

Deux musiciens chevronnés accompagnent HEN dans son spectacle déjanté, champêtre et insolent, tantôt inspiré des cabarets berlinois des années 30, tantôt de la scène performative *queer* actuelle.

**Conception et mise en scène** Johanny Bert **Acteurs marionnettistes** Johanny Bert (voix de HEN), Anthony Diaz  
**Musiciens en scène** Guillaume Bongiraud (violoncelle électro-acoustique), Cyrille Froger (percussions)  
**Auteurs-compositeurs pour la création** Marie Nimier, Prunella Rivière, Gwendoline Soublin, Laurent Madiot, Alexis Morel, Pierre Notte, Yumma Ornelle, Brigitte Fontaine (reprise) **Fabrication des marionnettes** Eduardo Felix  
**Lifting HEN** Cyril Vallade **Costumes** Pétronille Salomé **Production** Théâtre de Romette **Coproduction** Le Bateau Feu — Scène Nationale Dunkerque, La 2Deuche — Espace culturel de Lempdes **Partenaires** La Cour des Trois Coquins — Scène vivante de Clermont-Ferrand, Le Mouffetard — Théâtre des arts de la marionnette **Accueil studio** Le Carreau du Temple

La compagnie **Théâtre de Romette** est conventionnée par la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et la Ville de Clermont-Ferrand.



© Christophe Raynaud de Lage

### SOIRÉES PIANO-BAR AVEC ROMAIN SOUCHON

À l'issue des représentations de *HEN*.  
Entrée libre.

Romain Souchon, pianiste habitué de notre cycle « Hannert dem Rido », revient à Mamer pour deux soirées acoustiques décontractées. Dès les premières notes, le jeune musicien vous emmènera dans un univers éclectique et rythmé, à la croisée des chemins entre chansons françaises, classiques de jazz et tubes dignes de l'incontournable « Café des Artistes ».



🎫 20,00 € / 8,00 €

🕒 60'

MERCREDI  
16.06.2021  
20:00



## UNITED INSTRUMENTS OF LUCILIN PLAY SMART!

Une fois de plus, l'ensemble United Instruments of Lucilin dépasse avec brio les frontières du répertoire classique, explorant ici les possibles symbioses entre la musique et les nouvelles technologies.

Pensez « ensemble professionnel », « compositeurs nationaux et internationaux », « musique de chambre ». Ajoutez de jeunes *smartphonistes*, de l'intelligence artificielle et un public interactif. Vous obtiendrez cet innovant et audacieux concert — un brin futuriste — en trois temps, imaginé par Lucilin, ensemble devenu un acteur incontournable de la création et de la diffusion musicale contemporaine au Luxembourg.

Les compositeurs Roby Steinmetzter et Alan Edward Williams dévoileront deux créations : grâce à un ingénieur algorithmique, l'œuvre du premier évoluera « en direct » en fonction des émotions et réactions — conscientes ou inconscientes — d'un public filmé tout au long. Quant à la pièce du second, sa forme, plus théâtrale, sera influencée par les choix narratifs des spectateur-riche-s, amené-e-s à s'exprimer à différents moments-clés par un vote.

Enfin, le concert s'achèvera sur une performance inédite, réunissant sur scène des jeunes jouant du... *smartphone* (voir encadré) et des musiciens aguerris. Le résultat ? Une troisième œuvre tout aussi progressiste que les deux premières et qui ne perd rien en virtuosité. Époustoufflant !

**Composition** Roby Steinmetzter, Alan Edward William, et al. **Interprétation** United Instruments of Lucilin, Philippe Schwartz, Groupe de jeune *smartphonistes* **Coproduction** United Instruments of Lucilin, Kinneksbond, Centre Culturel Mamer **Soutien** Ministère de la Culture, SCRIPT — Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques



© Ermlie Hengen

### ATELIERS « SMARTFAUST »

Tout au long de la saison 20/21, le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer et United Instruments of Lucilin s'associent pour proposer aux élèves de la voie de préparation de l'enseignement secondaire général un projet pédagogique en plusieurs volets, interrogeant les possibles symbioses entre la musique et la technologie. Une initiative ludique et participative qui prend comme point de départ les applications « SmartFaust », développées par le GRAME — Générateur de Ressources et d'Activités Musicales Exploratoires, l'un des sept Centres nationaux de création musicale en France.

« SmartFaust » est un concept d'applications musicales pour téléphones portables, faisant appel aux gestes de l'utilisateur et non à un pianotage sur l'écran de l'appareil. Sur base de volontariat, une dizaine d'élèves rencontré-e-s pendant les ateliers auront la possibilité de participer et de contribuer activement au concert avec pour seul instrument de musique leur... *smartphone* !





📌 Prévente / Vorverkauf **10,00 €**  
Caisse du soir / Abendkasse **12,50 €**

60'

MERCREDI / MITTWOCH  
**30.06.2021**  
19:00

Notre bar ouvre à 18:00. Une boisson est comprise dans le prix d'entrée.  
Unsere Bar öffnet um 18:00. Ein Freigetränk ist im Eintrittspreis inbegriffen.

## CLAUDINE MUNO TRIO

Le trio composé de Claudine Muno, Thierry Kinsch et Jamie Reinert est né d'une passion commune pour les sons acoustiques et la tradition des *singer-songwriters* des années 70, de Van Morrison à Elton John, en passant par Tom Waits et Joni Mitchell. Guitare, *pedal steel* et piano rythment les paroles — tantôt en anglais, tantôt en luxembourgeois — de leurs captivantes compositions imprégnées de poésie.

Die gemeinsame Leidenschaft für Akustik, *singer-songwriter* der 70<sup>er</sup> Jahre, für Van Morrison sowie Elton John und selbstverständlich auch für Tom Waits und Toni Mitchell verbindet das Trio um Claudine Muno, Thierry Kinsch und Jamie Reinert. Die Texte — mal auf Englisch, mal auf Luxemburgisch — der packenden und poetischen Kompositionen werden von Gitarre, *pedal steel* und Klavier belebt.

**Claudine Muno** (Chant, guitare acoustique et clavier / Gesang, Akustische Gitarre und Keyboard) **Jamie Reinert** (Guitare électrique et *pedal steel* / Elektrogitarre und *pedal steel*) **Thierry Kinsch** (Guitare acoustique / Akustische Gitarre)

📌 22,00 € / 11,00 €

85'

SAMEDI  
**03.07.2021**  
20:00

## LUXEMBOURG PHILHARMONIA TCHAIKOVSKI

Orchestre composé de 90 musicien-ne-s professionnel-le-s et amateur-e-s confirmé-e-s, Luxembourg Philharmonia ravit depuis maintenant 40 ans les oreilles d'un public fidèle grâce à un répertoire des plus variés. Pour ce concert, l'un des plus grands compositeurs de la période romantique sera mis à l'honneur : Piotr Ilitch Tchaïkovski.

Après plusieurs passages remarquables au Grand-Duché et après avoir obtenu son master à l'Université de musique Frédéric-Chopin, la talentueuse violoniste polonaise Olivia Bujnowicz rejoint une nouvelle fois Luxembourg Philharmonia pour interpréter le magistral *Concerto pour violon*.

**Interprétation** Luxembourg Philharmonia **Direction** Martin Elmquist **Soliste** Olivia Bujnowicz (Violon)

**Piotr Ilitch Tchaïkovski** *Concerto pour violon en ré majeur, op. 35*  
**Piotr Ilitch Tchaïkovski** *Symphonie n° 5 en mi mineur, op. 64*

📁 Danse / Tanz

🎫 20,00 € / 8,00 €

👤 À partir de 12 ans / Ab 12 Jahren

🗣️ Sans paroles / Ohne Sprache

🕒 120'

VENDREDI / FREITAG

09.07.2021

21:45

SAMEDI / SAMSTAG

10.07.2021

21:45

Début du parcours au Kinneksbond. Beginn des Parcours im Kinneksbond.



## CIE NICOLE SEILER LIVING-ROOM DANCERS

### Quand les fenêtres des habitations de Mamer deviennent des *dance floors* miniatures...

La danse est leur passion : ils et elles y consacrent une grande partie de leur temps libre. « Ils » et « elles », ce sont les protagonistes de *Living-room dancers*, création chorégraphique hors les murs, sous forme d'un parcours urbain. Déniché-e-s par petites annonces ou bouche-à-oreille, ces *aficionados* de la danse investissent, le temps de deux soirées exceptionnelles, les appartements de la Commune.

Muni-e-s de jumelles, d'un plan et d'un lecteur MP3, vous êtes invité-e-s à sillonner les rues de Mamer et à observer ces performeur-euse-s s'offrir au regard extérieur en s'adonnant, par exemple, à une séance intime de claquettes, de danse électro, de tango argentin, de salsa ou même de *pole dance*. Jouant habilement avec les frontières entre espace privé et espace public, *Living-room dancers* est une fascinante exploration de ce que signifie avoir une passion.

À l'issue du parcours, vous pourrez vous lover dans un fauteuil et découvrir un film dressant le portrait de quelques-un-e-s de ces danseurs et danseuses.

### Wenn in Mamer die Fenster der Wohnräume zu Miniaturtanzflächen werden...

Der Tanz ist ihre Passion. Ihm widmen sie einen Großteil ihrer Freizeit. „Sie“, das sind die Protagonisten-innen aus *Living-room dancers*, die Ihnen eine Choreografie außerhalb der Theatermauern und in Form eines Stadtparcours präsentieren. Über Kleinanzeigen und Mund-zu-Mund-Propaganda für die Produktion rekrutiert, erobern diese Tanzliebhaber-innen an zwei außergewöhnlichen Abenden die Wohnungen der Gemeinde.

Ausgestattet mit einem Fernglas, einem Stadtplan und einem MP3-Player werden Sie dazu eingeladen, durch die Straßen Mamers zu ziehen und die Künstler-innen bei einer intimen Darbietung eines Steptanzes, eines



© Aya Dii

Elektrotanzes, eines argentinischen Tangos, einer Salsa oder eines Poledances zu beobachten. Als geschickt angelegte Gradwanderung zwischen privatem und öffentlichem Raum erkundet *Living-room dancers* die Bedeutung des Wortes „Leidenschaft“.

Im Anschluss an den Parcours bietet sich Ihnen die Gelegenheit in einem bequemen Sessel Platz zu nehmen und ein filmisches Porträt der Akteure zu entdecken.

**Conception** Nicole Seiler **Assistanat et technique** Muriel Imbach, Vincent Deblue **Interprétation** Équipe locale (sur audition) **Réalisation du film** Le Flair, Bastien Genoux **Administration** Laurence Rochat **Diffusion** mm — Michaël Monney **Coproduction** Théâtre Arsenic, Compagnie Nicole Seiler **Soutien** Ville de Lausanne, État de Vaud, Pro Helvetia, Loterie Romande, Fondation Leenaards, CORODIS

**Vous être une danseur·euse amateur et souhaitez participer à cette intrigante aventure ?**

**Sie sind Amateurtänzer·in und wollen an diesem besonderen Projekt teilnehmen?**

Plus d'informations / Weitere Informationen: [info@kinneksbond.lu](mailto:info@kinneksbond.lu) | (+352) 26 39 5 – 100



## KINNEKSKAART

La „Kinnekskaart“, vendue à 10,00 €, vous donne droit pendant un an à une remise de 10% sur l'ensemble de nos manifestations (1 billet par carte et par représentation).

Die „Kinnekskaart“ kostet 10,00 € und gewährt Ihnen während einem Jahr eine Ermäßigung von 10 % auf alle unsere Veranstaltungen (1 Ticket pro Karte und pro Vorstellung).

### POUR COMMANDER UNE „KINNEKSKAART“ UM EINE „KINNEKSKAART“ ZU BESTELLEN

Je souhaite obtenir une „Kinnekskaart“. Ich möchte eine „Kinnekskaart“ erhalten.

1. Remplissez le présent coupon-réponse et renvoyez-le nous par courrier, fax ou e-mail.

Füllen Sie folgenden Antwortschein aus und schicken Sie ihn uns per Post, Fax oder E-Mail zu.

2. Effectuez un virement de 10,00 € sur le compte mentionné ci-dessous.

Überweisen Sie 10,00 € auf das untenstehende Bankkonto.

**BCEELULL | LU15 0019 1655 5105 7000**  
**Bénéficiaire / Begünstigter luxembourgticket**  
**Communication / Mitteilung „Kinnekskaart“**

3. Vous recevrez votre carte par voie postale endéans les 2 semaines.

Sie erhalten Ihre Karte innerhalb von 2 Wochen per Post.

Conformément à la législation en matière de protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel, nous vous informons que l'association sans but lucratif Centre Culturel Mamer est susceptible de traiter des données à caractère personnel vous concernant afin de lui permettre :

- de vous envoyer des brochures et informations en relation avec le programme des spectacles ainsi que les activités et / ou services qu'elle propose ;
- de gérer votre adhésion à la newsletter à laquelle vous avez souscrit ;
- de vous contacter le cas échéant pour vous faire part de changements, respectivement d'annulation en relation avec les manifestations.

Les données vous concernant sont conservées pour la durée nécessaire à la réalisation des finalités des traitements prédécrits. Nous vous informons que vos données sont susceptibles d'être communiquées à des sous-traitants (le cas échéant une société d'édition ou le fournisseur technique de notre site Internet), aux seules fins d'édition et / ou distribution de certaines de nos newsletters et / ou brochures.

Vous bénéficiez d'un droit d'accès, d'un droit à rectification, d'un droit à la portabilité des données, ainsi que le cas échéant d'un droit à la limitation du traitement et d'effacement des données vous concernant. À cette fin, vous pouvez nous adresser un simple e-mail à [info@kinneksbond.lu](mailto:info@kinneksbond.lu).

## NEWSLETTER

Pour suivre toute l'actualité du Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, abonnez-vous gratuitement à notre newsletter.

Um aktuelle Informationen zum Programm des Kinneksbond, Centre Culturel Mamer zu erhalten, abonnieren Sie unseren kostenlosen Newsletter.

### ABONNEZ-VOUS ABONNIEREN SIE SICH

Brochure annuelle (par voie postale) Jahresheft (per Post)

Newsletter mensuelle (par courriel) Monatlicher Newsletter (per E-Mail)

en français  
 in deutscher Sprache

Madame / Frau

Monsieur / Herr

Nom / Name .....

Prénom / Vorname .....

Adresse .....

Code postal / Postleitzahl .....

Ville / Stadt .....

E-Mail .....

T. ....

### TICKETS

#### QUAND ET COMMENT ACHETER VOS BILLETS ?

- À la **caisse** du Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, ouverte du mardi au vendredi, de 13:00 à 17:00.
- Par **téléphone** au (+352) 26 39 5 – 160, du mardi au vendredi, de 09:00 à 12:00 et de 13:00 à 17:00.
- **En ligne** sur [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu) (billets plein tarif uniquement).
- À la **caisse du soir**, qui ouvre une heure avant le début de chaque représentation.
- Le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer est membre du **réseau de billetterie luxembourgticket**. Vous pouvez donc aussi acheter ou retirer vos billets auprès des autres établissements partenaires.

**luxembourgticket**  
T. (+352) 47 08 95 – 1  
**(Jours ouvrables de 10:00 à 18:30)**  
[www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)  
[info@luxembourgticket.lu](mailto:info@luxembourgticket.lu)

#### TARIFS

- **Tarif réduit** (-50 %) : Accordé aux jeunes jusqu'à 18 ans, aux étudiants jusqu'à 26 ans ainsi qu'aux demandeurs d'emploi (sauf manifestations à tarif unique).
- **Tarif de groupe** (-10 %) : Groupes d'au moins 10 personnes.
- **Kinnekskaart** : Cette carte nominative, vendue à 10,00 €, vous donne droit pendant un an à une remise de 10% sur l'ensemble de nos manifestations. Pour la commander, il suffit de nous retourner le coupon-réponse ci-joint.
- **Kulturpass** : Le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer accepte le « Kulturpass », qui a pour objectif de favoriser l'accès égalitaire à la culture et aux loisirs des personnes et groupes socialement défavorisés. Valable un an, cette carte individuelle et nominative permet d'acheter un billet d'entrée au tarif préférentiel de 1,50 €. [www.culturall.lu](http://www.culturall.lu)

### TICKETS

#### WIE UND WO KÖNNEN SIE IHRE KARTEN KAUFEN?

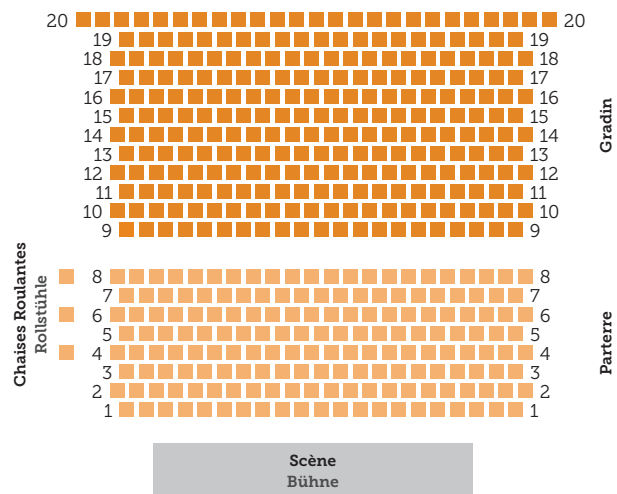
- An der **Kasse** des Kinneksbond, Centre Culturel Mamer von Dienstag bis Freitag zwischen 13:00 und 17:00.
- Per **Telefon** unter der Nummer (+352) 26 39 5 – 160, von Dienstag bis Freitag zwischen 09:00 und 12:00, sowie zwischen 13:00 und 17:00.
- **Online** unter [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu) (nur Eintrittskarten zum vollen Tarif).
- An der **Abendkasse**, die jeweils eine Stunde vor Vorstellungsbeginn öffnet.
- Das Kinneksbond, Centre Culturel Mamer ist Mitglied des **Ticketverkaufsnetzes luxembourgticket**. Sie können Ihre Eintrittskarten also auch bei allen anderen Partnereinrichtungen kaufen oder abholen.

**luxembourgticket**  
T. (+352) 47 08 95 – 1  
**(Werktags zwischen 10:00 und 18:30)**  
[www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)  
[info@luxembourgticket.lu](mailto:info@luxembourgticket.lu)

#### TARIFE

- **Ermäßigter Tarif** (-50 %) : für Jugendliche bis 18 Jahre, für Studenten bis 26 Jahre, sowie für Arbeitssuchende (ausgeschlossen sind Veranstaltungen mit einheitlichem Tarif).
- **Gruppentarif** (-10 %) : Gruppen ab 10 Personen.
- **Kinnekskaart** : Diese personalisierte Karte kostet 10,00 € und bietet Ihnen während einem Jahr eine Ermäßigung von 10 % auf alle unsere Veranstaltungen. Um sie zu bestellen, senden Sie uns einfach den beiliegenden Antwortschein zu.
- **Kulturpass** : Das Kinneksbond, Centre Culturel Mamer akzeptiert den Kulturpass, der sozialbenachteiligten Personen oder Gruppen Zugang zu Kultur- und Freizeitangeboten erleichtern soll. Der Kulturpass ist ein Jahr gültig und ermöglicht es seinem Besitzer, Eintrittskarten für diverse Veranstaltungen zum Vorzugspreis von 1,50 € zu kaufen. [www.culturall.lu](http://www.culturall.lu)

PLAN DE LA SALLE  
SAALPLAN



CONDITIONS DE VENTE

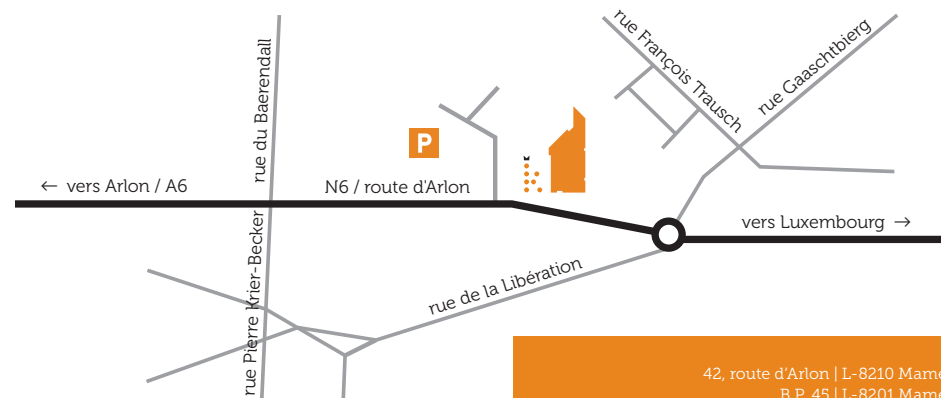
- Le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer se réserve le droit d'annuler toute réservation non acquittée 5 jours ouvrables avant la date de représentation.
- Les billets d'entrée payés ne sont ni repris, ni échangés. En cas d'annulation de l'événement sans substitution, les billets seront remboursés à leur acheteur.
- Tous les enfants, même en bas âge, doivent impérativement occuper un fauteuil et, de ce fait, s'acquitter d'un billet d'entrée.
- Nous tenons à vous rappeler que les spectacles commencent précisément à l'heure annoncée et que les spectateurs retardataires ne peuvent prétendre à des places réservées. Ils ne pourront être placés qu'en fonction de l'accessibilité, lors d'une interruption de spectacle.
- Des raisons indépendantes de notre volonté peuvent être à l'origine de modifications de programme, d'horaire ou de distribution. Ces changements sont annoncés sur notre site Internet. Nous vous avertissons par écrit ou par téléphone en cas d'annulation ou de modifications majeures.

VERKAUFSBEDINGUNGEN

- Das Kinneksbond, Centre Culturel Mamer behält sich das Recht vor, Reservierungen, die 5 Werktage vor dem Aufführungsdatum noch nicht bezahlt sind, zu stornieren.
- Bezahlte Eintrittskarten können weder zurückgenommen noch umgetauscht werden. Bei ersatzlosem Veranstaltungsausfall wird der Ticketpreis dem Erwerber zurückerstattet.
- Alle Kinder, auch im Vorschulalter, bedürfen eines Platzes, und somit auch einer Eintrittskarte.
- Wir bitten um pünktliches Erscheinen und machen darauf aufmerksam, dass zu spät kommenden Besuchern erst in einer eventuellen Pause Zutritt zur Veranstaltung gewährt werden kann. Nach Vorstellungsbeginn besteht für zu spät kommende Besucher kein Sitzplatzanspruch mehr.
- Termin-, Programm- und Besetzungsänderungen bleiben vorbehalten. Diese werden auf unserer Webseite angekündigt. Nach Möglichkeit benachrichtigen wir Sie schriftlich oder telefonisch über Absagen oder bedeutende Änderungen.

- Nous vous informons qu'il est interdit de photographier, filmer ou enregistrer durant une représentation. Pour certaines manifestations et à des fins promotionnelles, nous nous réservons le droit de prendre des photos, de réaliser des enregistrements audiovisuels et de les retransmettre.
- Nous nous réservons le droit de refuser l'accès ou de demander à certains visiteurs de quitter la salle si nous avons de bonnes raisons d'estimer qu'ils dérangent les artistes ou les autres spectateurs. Les visiteurs ont l'obligation de respecter les consignes du personnel.
- Tout achat de billet suppose l'acceptation des présentes conditions.
- Bild- und Tonaufnahmen aller Art während einer Veranstaltung sind nicht gestattet. Wir behalten uns vor, für Promotionszwecke von einzelnen Veranstaltungen, Audio/Video- und Bildaufzeichnungen bzw. Übertragungen zuzulassen.
- Wir behalten uns das Recht vor, Besuchern den Zutritt zum Saal bzw. zum Haus zu verweigern oder sie während einer laufenden Veranstaltung des Saals bzw. des Hauses zu verweisen, wenn begründeter Anlass zu der Annahme besteht, dass sie die Veranstaltung oder andere Besucher stören. Den Anweisungen des Saalpersonals ist Folge zu leisten.
- Die Zuschauer erklären mit dem Kauf einer Eintrittskarte ihr Einverständnis mit den vorliegenden Bedingungen.

PLAN D'ACCÈS  
ANFAHRT



42, route d'Arlon | L-8210 Mamer  
B.P. 45 | L-8201 Mamer  
T. (+352) 26 39 5 – 100 | F. (+352) 26 39 5 – 111  
www.kinneksbond.lu | info@kinneksbond.lu



## Informations pratiques / Praktische Informationen

### PARKING

- Un parking gratuit, situé à proximité du Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, est à votre disposition.

### TRANSPORTS EN COMMUN

- Vous souhaitez vous rendre au Kinneksbond, Centre Culturel Mamer en utilisant les transports en commun ? Retrouvez toutes les informations pratiques à ce sujet (lignes, horaires...) sur [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu)

### PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

- Toutes les infrastructures du Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, espaces sanitaires compris, sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

### VESTIAIRE

- Un vestiaire surveillé est gracieusement mis à votre disposition.

### BAR

- Notre bar ouvre une heure avant le début des représentations.

### FERMETURE DES BUREAUX

- Nos bureaux sont fermés aux dates suivantes :
  - 31.10.2020 – 08.11.2020
  - 19.12.2020 – 03.01.2021
  - 13.02.2021 – 21.02.2021
  - 03.04.2021 – 18.04.2021
  - 22.05.2021 – 30.05.2021
  - 16.07.2021 – 14.09.2021
- Pour la réservation de billets durant ces périodes, merci de bien vouloir vous adresser à [luxembourgticket](mailto:luxembourgticket) : (+352) 47 08 95 – 1.

### PARKPLÄTZE

- Kostenlose Parkplätze stehen in naher Umgebung zu Ihrer Verfügung.

### ÖFFENTLICHER TRANSPORT

- Sie erreichen das Kinneksbond, Centre Culturel Mamer auch bequem mit den öffentlichen Verkehrsmitteln. Weitere Informationen diesbezüglich (Linien, Fahrpläne...) finden Sie auf [www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu)

### PERSONEN MIT EINGESCHRÄNKTER MOBILITÄT

- Der gesamte Publikumsbereich des Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, inklusive aller sanitären Anlagen, ist rollstuhlgerecht.

### GARDEROBE

- Im Foyer steht Ihnen eine kostenlose und bewachte Garderobe zur Verfügung.

### BAR

- Unsere Bar öffnet eine Stunde vor Vorstellungsbeginn.

### SCHLIESSUNG DER BÜROS

- Unsere Büros bleiben an folgenden Daten geschlossen:
  - 31.10.2020 – 08.11.2020
  - 19.12.2020 – 03.01.2021
  - 13.02.2021 – 21.02.2021
  - 03.04.2021 – 18.04.2021
  - 22.05.2021 – 30.05.2021
  - 16.07.2021 – 14.09.2021
- Für Reservierungen während dieser Zeiten, bitten wir Sie, sich an [luxembourgticket](mailto:luxembourgticket) zu wenden: (+352) 47 08 95 – 1.

# NOVOTEL

## LUXEMBOURG

### KIRCHBERG


Optez pour le confort 4 étoiles du Novotel Luxembourg Kirchberg, hôtel situé à quelques mètres des institutions européennes et à 10 minutes en bus du centre-ville. Un hôtel moderne et spacieux avec 260 chambres dont 1 Suite Exécutive et 42 chambres Exécutive, idéales pour travailler et/ou se relaxer ; et pourquoi pas les deux à la fois. Pour vos conférences et séminaires, l'hôtel dispose de 9 salles de réunion, pouvant accueillir jusqu'à 300 personnes. Un peu de sport ? L'hôtel dispose également d'une salle de fitness. Pour faciliter l'accès, un parking payant est mis à disposition devant l'hôtel.


 Suivez-nous : [@novotelluxembourgkirchberg](https://www.facebook.com/novotelluxembourgkirchberg)

**Novotel Luxembourg Kirchberg**  
6, rue du Fort Niedergrünwald, L-2226 Luxembourg  
Tel : (+352) 42 98 48 1 Email : [h1930@accor.com](mailto:h1930@accor.com)



Au restaurant-bar N'Bistro, chaque jour est une ambition de vous proposer une cuisine authentique, sincère et ancrée dans les saisons ! L'occasion pour nos chefs de mitonner avec passion des plats fait maison. Le tout servi dans une ambiance cosy et décontractée. Durant la saison estivale, si la météo le permet, venez profiter des terrasses ensoleillées. Pour faciliter l'accès, un parking offert est mis à disposition devant le restaurant.

 Suivez-nous sur : [@nbistrofficiel](https://www.instagram.com/nbistrofficiel)

 Réservez votre table en ligne : [www.nbistro.lu](http://www.nbistro.lu)

**N'Bistro**  
6, rue du Fort Niedergrünwald, L-2226 Luxembourg  
Tel : (+352) 42 98 48 833 Email : [hello@nbistro.lu](mailto:hello@nbistro.lu)

**NOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION**  
**UNSER VERWALTUNGSRAT**

**Présidente / Präsidentin**

Christiane Hames

**Vice-président / Vizepräsident**

Marcel Schmit

**Membres / Mitglieder**

Djuna Bernard

Michèle Bernard

Lydie Bintener

Jean Bissen

Arend Herold

Nadine Kerrens-Schmid

Julia Kohl

Patrick Krysatis

Joëlle Regener

Gilles Roth

Fernand Weides

Vincent Wilwers

**NOTRE ÉQUIPE**  
**UNSER TEAM**

**Directeur / Intendant**

Jérôme Konen

**Adjointe de Direction / Direktionsassistentin**

Lucie Delsalle

**Chargée de projets / Projektleiterin**

Virginie Magis

**Secrétaire / Sekretärin**

Sabina Sabotic

**Responsable technique / Technischer Leiter**

Sam Wiesenfeld

**Technicien-Concierge / Techniker und Hausmeister**

Thierry Pratt

**Concierge / Hausmeister**

Ronnie Calimlim

**NOUS SOMMES MEMBRE DE**  
**WIR SIND MITGLIED VON**

**MENTIONS LÉGALES**  
**IMPRESSUM**

**Directeur de publication / Publikationsleiter**

Jérôme Konen

**Rédaction et mise en page / Redaktion und Layout**

Lucie Delsalle, Jérôme Konen, Virginie Magis

**Traductions / Übersetzungen**

Daliah Kentges, Nora Schleich

**Charte graphique / Visuelle Identität**

Julie Conrad Design Studio, Laurence Dermoeden,

Imprimerie Centrale

**Impression et régie publicitaire**

Druck und Werbeanzeigenmanagement

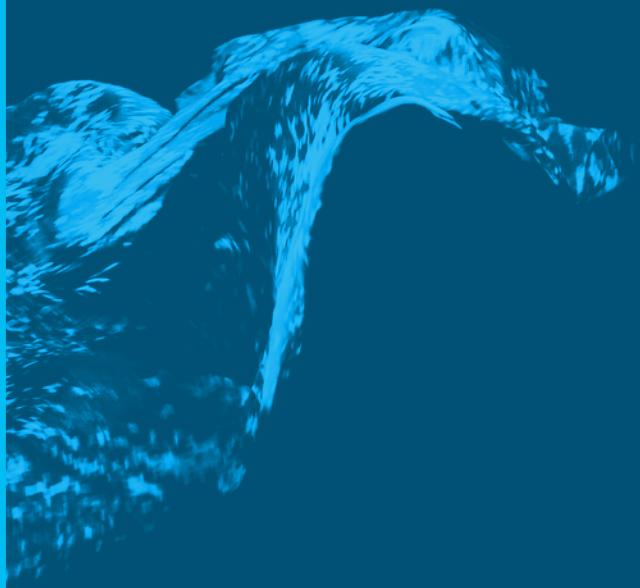
Imprimerie Centrale

© Centre Culturel Mamer a.s.b.l. | Août 2020



**NOUS BÉNÉFICIONS DU SOUTIEN DE**  
**WIR WERDEN UNTERSTÜTZT VON**





**KINNEKSBOND**  
CENTRE CULTUREL MAMER

42, route d'Arlon | L-8210 Mamer  
B.P. 45 | L-8201 Mamer  
T. (+352) 26 39 5 – 100 | F. (+352) 26 39 5 – 111  
info@kinneksbond.lu  
www.kinneksbond.lu

© Lucie Lansh / Richard Haughton



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

